

# HIT AND ROLL

SWISSCURLING MAGAZINE 2/2019





REMISES TRÈS  
INTÉRESSANTES POUR LES  
CLUBS ET ASSOCIATIONS !



Demandez une offre spéciale  
club à votre revendeur

**ENSEMBLE** POUR GAGNER  
Partenaire de la fédération Suisse de  
Curling pour leurs tenues de sport  
[www.erima.ch](http://www.erima.ch)



## CONTENU

Editorial du président	5
<b>Elite</b>	
Championnat du monde femmes	6
Championnat du monde hommes	8
Tournois internationaux	10
Championnat du monde de double mixte	13
Aperçu Baden Masters	15
<b>Association</b>	
Offres pour les membres	16
<b>Sport pour tous</b>	
Championnat du monde seniors femmes et seniors	18
Championnat suisse mixte	21
Masters vétérans	22
Calendrier des tournois vétérans	23
Calendrier des tournois	24
Championnat suisse de curling amateurs	27
Fauteuils roulants double mixte	28
Curling en fauteuils roulants 2030	29
Kantonale Zürcher Superliga	30
Curling des sourds	31
<b>Relève</b>	
Championnat suisse des juniors filles et juniors	32
Championnat suisse de double mixte	34
Championnat du monde de double mixte	35
International Junior Curling Club Bonspiel, Champéry	36
Tenero T3	37
Colloque des coaches de la relève	39
<b>Formation</b>	
Principes d'entraînement	40
Cours de perfectionnement moniteurs	41
<b>Divers</b>	
Les halles de curling se présentent: Baden-Dättwil	42
Les halles de curling se présentent: Zoug	43
Agenda des matchs de l'Association	44
Système Schenkel	46

## DANS CE NUMÉRO



### Elite

Championnat du monde des femmes

Page 6



### Sport pour tous

Championnat du monde des seniors femmes et seniors

Page 18



### Relève

Championnat suisse de double mixte

Page 34



### Divers

Système Schenkel

Page 46

## IMPRESSUM N° 2/2019 – 329

Editeur:  
SWISSCURLING, Maison du Sport,  
Talgut-Zentrum 27, 3063 Ittigen

Direction de projet et rédaction:  
Christine Urech  
SWISSCURLING  
christine.urech@curling.ch

Gestion des annonces:  
Christine Urech  
christine.urech@curling.ch

Traduction allemand-français:  
Isabelle Maillard

Collaboration pour les textes:  
Divers (selon informations communiquées)

Photos:  
WCF, zVg

Mise en page/design/impression/distribution:  
rubmedia, 3084 Wabern

Impression:  
7700 exemplaires  
(6600 en allemand, 1100 en français)

Photo page titre:  
Il y a eu beaucoup à fêter durant la saison  
2018/2019! La liste des succès figure en  
page 5.



**SWISSCURLING**  
ASSOCIATION

Haus des Sports/Maison du Sport

Talgut-Zentrum 27 Tél. 031 359 73 80  
CH-3063 Ittigen Fax 031 359 73 89

admin@curling.ch www.curling.ch

▶ ACTION SOCIALE

CULTURE ◀

# 210 MILLIONS

DISTRIBUÉS PAR LA LOTERIE ROMANDE CHAQUE ANNÉE  
À PRÈS DE 3'000 PROJETS



SOUTIEN NUMÉRO 1 DE L'UTILITÉ PUBLIQUE EN SUISSE ROMANDE.  
**#AVECLORO**

▶ PATRIMOINE

SPORT ◀

Editorial du président

# L'union fait la force: c'est de cette union que dépendra notre succès!



Chers curleurs,

D'un point de vue sportif, la saison 2018/2019 a été l'une de nos plus réussies. Dans l'élite comme pour les juniors, nous avons actuellement le niveau pour nous mesurer aux meilleurs. Ensemble, nous avons donc vibré en suivant les événements suivants à la TV:

- > Médaille d'argent au championnat d'Europe des femmes
- > Médaille d'argent à l'EYOF 2019 à Sarajevo
- > Médaille de bronze au championnat du monde des juniors filles à Liverpool
- > Médaille d'argent au championnat du monde des juniors à Liverpool
- > Médaille d'or au championnat du monde des femmes à Silkeborg
- > Médaille de bronze au championnat du monde des hommes à Lethbridge
- > Médaille de bronze au championnat du monde des seniors femmes à Stavanger

Avec un tel bilan, il n'est pas exagéré de dire que nous fournissons un très, très bon travail sur le plan sportif. Je profite de cette occasion pour féliciter tous les athlètes ainsi que les personnes chargées de leur encadrement pour les bons résultats obtenus et me réjouis d'ores et déjà de réitérer personnellement les félicitations de l'Association lors de l'assemblée des délégués.

La catégorie Sport pour tous a également connu ses moments de gloire. A l'exception des championnats individuels (annulés), nous avons pu constater une évolution positive du nombre de participants dans presque toutes les disciplines et «couronner» les champions suisses suivants:

- > Open Air: Samedan
- > Actifs: Baden Regio
- > Fauteuils roulants: Montana Tor
- > Seniors femmes: Thurgovie
- > Seniors: Gstaad-Morges
- > Double mixte: Baden Regio
- > Mixte: Glaris

En sport pour tous, nous avons également prouvé que nous faisons partie des meilleures nations sur le plan international. Les succès suivants ont été enregistrés:

- > CM mixtes (Kelowna, CAN) / 5<sup>e</sup> rang
- > CM seniors (Stavanger, NOR) / 4<sup>e</sup> rang
- > CM seniors femmes (Stavanger, NOR) / 3<sup>e</sup> rang
- > CM fauteuils roulants (Stirling, SCO) / 5<sup>e</sup> rang

Comme déjà dit, cette saison est à présent écoulée et avant même que les dernières tâches ne soient réalisées, il s'agit déjà de planifier la nouvelle saison. Qu'est-ce qui nous attend?

- > Planification en vue des Jeux Olympiques
- > Adaptations des règles
- > Introduction du logiciel de l'Association
- > Propositions de modification pour le Sport pour tous
- > Création de catégories de membres
- > Remaniement de l'organe de l'Association

Et ce pour ne citer que quelques tâches. Des décisions importantes nous attendent, et nous entendons les élaborer et les prendre avec vous.

Je vous souhaite à tous un bel été et me réjouis de profiter à présent des mois plus calmes de l'entre-saison.

Marco Faoro

Championnat du monde des femmes, Silkeborg (Danemark), 16 au 24 mars 2019

# L'or pour les femmes suisses

**L'équipe d'Aarau HBL avec Melanie Barbezat, Esther Neuenschwander, Silvana Tirinzoni (skip), Alina Pätz et Marisa Winkelhausen (remplaçante) remporte une médaille d'or à Silkeborg, au Danemark, en battant la Suède en finale. Cette victoire suit une médaille d'argent obtenue en novembre au championnat d'Europe de Tallinn.**



Après une journée d'entraînement à Bienne, l'équipe arrive à Silkeborg deux jours avant le début de la compétition accompagnée, comme au CE, de la physiothérapeute Denise. Le jour suivant, après un team meeting et l'entraînement officiel, il restait encore à l'équipe un peu de temps pour visiter cette petite ville, louer une voiture, repérer les supermarchés, trouver des parcours de jogging, etc.

Si l'équipe a navigué de victoire en victoire au CE, le début du CM a été plus chaotique. Après une première défaite contre les médaillées russes de l'année dernière, ce sont les Finlandaises (Oona Kauste) qui attendent l'équipe suisse le soir même. Les deux adversaires n'en finissent pas de s'échanger l'avantage. Pour finir, Oona Kauste ne parvient pas à se servir de sa dernière pierre, notamment parce que son temps se termine avant que cette dernière ne soit jouée.

Notre équipe perd ensuite contre les championnes d'Europe de Suède et les Coréennes en remportant entre deux les matchs qu'elles «devaient» gagner contre le Danemark et la Lettonie. L'ambiance en dehors de la glace est toujours bonne, même si une certaine souveraineté et une certaine détente manquent encore sur la glace. Avec une excellente per-

formance contre l'Ecosse le mercredi matin et l'arrivée des supporters suisses à Silkeborg, nos Suissesses prennent le chemin de la victoire. Après des victoires contre la Chine, le Canada, le Japon et les Etats-Unis, le classement final est presque déjà joué, si bien que les résultats du dernier tour n'ont que peu d'importance. Compte tenu du programme intensif, Silvana Tirinzoni (skip) s'accorde une pause pour laisser la place à Marisa Winkelhausen dans un match serré contre l'Allemagne, qui se solde par une défaite.

C'est la Chine qui rencontre la Suisse lors du match de qualification (rang 3 – rang 6, rang 4 – rang 5). Le match, que nous attendions serré, tourne en notre faveur sur la dernière pierre. La Corée nous attend directement après cette rencontre en demi-finale. Là encore, c'est un draw joué au millimètre près par Alina Pätz au dernier end qui permet d'empêcher les Coréennes de marquer deux pierres et de remporter la partie. Au end supplémen-

taire, les Suissesses parviennent à garder la maison ouverte et à s'assurer leur qualification pour la finale.

En perdant son dernier match de round robin contre la Chine, la Suède, notre adversaire en finale, voyait s'interrompre une série de dix victoires. Il était clair que cette revanche de la finale des championnats d'Europe allait être une lutte serrée. A nouveau, les Suissesses sauvent leur peau grâce à une pierre millimétrée qui finit par se placer pas tout à fait comme prévu et leur permet d'arracher le end supplémentaire. Des coups moins précis des Suédoises permettent à Alina Pätz de rafler la victoire avec un draw dans le quatre pieds à l'issue de cette rencontre dramatique. Cette pierre d'équipe souveraine vient ainsi concrétiser une victoire farouchement disputée!

Manuela Netzer-Kormann,  
coach nationale de l'élite





2



3



4

- 1 L'équipe championne du monde: Manuela Netzer-Kormann (coach nationale de l'élite), Silvana Tirinzoni (skip), Melanie Barbezat (lead), Alina Pätz (fourth), Esther Neuenschwander (second), Marisa Winkelhausen (alternate) et Denise Hollinger (physiothérapeute)
- 2 Silvana Tirinzoni concentrée dans la maison
- 3 Melanie Barbezat et Esther Neuenschwander accompagnent la pierre d'Alina Pätz
- 4 Mission accomplie: l'équipe de Silvana Tirinzoni remporte le titre de championnes du monde

Championnat du monde hommes à Lethbridge (Canada), 30 mars au 7 avril 2019

# Un travail d'équipe au plus haut niveau mondial

**L'équipe hommes avec Valentin Tanner, Peter de Cruz (skip), Sven Michel, Benoît Schwarz et Claudio Pätz (remplaçant) a fait preuve d'un excellent niveau lors des championnats du monde de curling au Canada. Dans une patinoire pleine, les Genevois se sont adjugés la médaille de bronze. Les Suédois (Niklas Edin) remportent le titre après 2013, 2015 et 2018.**

Il ne m'a encore jamais été donné de voir une équipe homme aussi brillante et aussi régulière. Un bilan final de 10 victoires et de 4 défaites pour 14 matchs, un pourcentage fabuleux de 88% et une médaille de bronze bien méritée viennent souligner une performance de classe mondiale. L'équipe constituée de Valentin, Sven, Peter, Benoît, Claudio (remplaçant) et Thomas Lips (entraîneur national) signe un début de compétition irréprochable avec six victoires. Les Genevois se qualifient souverainement pour la demi-finale, qui les oppose au Canada à l'occasion d'une partie qui n'a rien à envier à un film de Hitchcock. Celle-ci tourne malheureusement à notre désavantage. Les Canadiens, légèrement plus



chanceux, jouent comme les Suisses à un niveau impressionnant. Au 2<sup>e</sup> end, ils réussissent un quadruple involontaire. Au end supplémentaire, leur dernière pierre, bien qu'un peu rapide, s'arrête juste à temps. Nous perdons donc cette rencontre extrêmement serrée sur le score de 5 à 6. Les Genevois s'avouent vaincus en demi-finale pour la 6<sup>e</sup> fois

et affrontent donc le Japon au lieu des Suédois. Au début, la déception de la demi-finale est encore palpable, et les Japonais mènent 2 à 3 à la pause. La deuxième moitié du match tourne cependant à notre avantage. Au 7<sup>e</sup> end, Benoît réussit un «big shot» pour marquer 4 et prendre la tête 6 à 4. Les Genevois parviennent ensuite à conserver leur avance et remportent ainsi une 6<sup>e</sup> médaille de bronze après leur 6<sup>e</sup> défaite en demi-finale (2x au CE, 3x au CM et 1x aux JO de PyeongChang). En tant que chef du sport de performance, la question n'est pas à mes yeux de savoir si les Genevois se pareront une fois de l'or, mais plutôt quand cela arrivera. Je suis fier des athlètes et des personnes qui les encadrent et leur adresse mes remerciements pour leur engagement sans faille.

Andreas Schwaller,  
chef du sport de performance



- 1 La performance remarquable de Benoît Schwarz n'a pas suffi à arracher une victoire aux Canadiens.
- 2 Valentin Tanner et Sven Michel en plein balayage
- 3 Sven Michel observe sa pierre
- 4 La fierté des médaillés de bronze: Thomas Lips (entraîneur national), Claudio Pätz (remplaçant), Valentin Tanner (lead), Sven Michel (third), Benoît Schwarz (fourth / contre-skip) et Peter de Cruz (second / skip)
- 5 Peter de Cruz (skip) emmène son équipe vers la victoire face au Japon

2



3



4



5



# Tournois internationaux

**Les équipes élite terminent une saison particulièrement réussie avec encore quelques victoires à des tournois internationaux.**

## **ABERDEEN INTERNATIONAL**

**14 AU 17 MARS 2019, ABERDEEN, ECOSSE**

Lors du tournoi d'Aberdeen, les Genevois (Peter de Cruz, Benoît Schwarz, Sven Michel et Valentin Tanner) traversent invaincus leurs cinq matchs de groupe. En play-offs, ils battent dans l'ordre: Muirhead (Ecosse), Paterson (Ecosse) et Walstad (Norvège) pour remporter le titre.

Le reste des Suisses obtiennent des résultats divers. L'équipe de Berne (Schwaller) parvient à rattraper sa médaille manquée de l'Universiade en se qualifiant pour les quarts de finale, qu'ils perdent à la dernière pierre face à l'équipe écossaise de Brydone. Les deux équipes de Zoug (Jan Hess) et Adelboden (Gempeler) doivent se contenter d'une victoire et sont éliminés après la phase de groupe.

## **PEUGEOT MIXED DOUBLES MASTERS**

**28 AU 31 MARS 2019, BIENNE, SUISSE**

Le World Curling Tour a été invité à Bienne pendant quatre jours. La première du PEUGEOT Mixed Double Masters a offert tout ce que le cœur d'un sportif désire: des surprises,

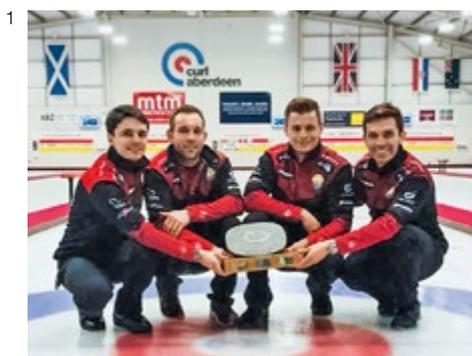
des déceptions et surtout du sport au plus haut niveau. Sur les 32 équipes internationales, l'équipe bernoise s'est finalement classée première. Au cours d'une finale palpitante, Michèle Jäggi et Marc Pfister ont gagné contre l'équipe de Zurich (Marlene Albrecht et Matt Wozniak) et ont ainsi remporté leur première victoire commune sur le World Curling Tour. L'équipe nationale d'Ecosse (Gina Aitken et Scott Andrews) a dû s'incliner plus tôt. L'équipe au troisième rang mondial est d'ores et déjà éliminée en huitième de finale contre la Norvège (Skaslien/Nedregotten, rang 5 mondial), qui a ensuite terminé quatrième. Les médaillés d'argent olympiques de 2018 et les leaders mondiaux Jenny Perret et Martin Rios ont également été déçus après une demi-finale perdue. Perret a grandi à Sutz am Bielersee et se trouvait déjà sur la glace dès son plus jeune âge dans la halle de curling de Bienne. Elle aurait adoré gagner la première édition du PEUGEOT Mixed Double Masters devant son public local. Cependant, ils ont remporté le match pour la médaille de bronze avec confiance lors du tour final et ont ainsi creusé leur avance dans le classement mondial.

## **PLAYERS' CHAMPIONSHIP, GRAND SLAM OF CURLING**

**9 AU 14 AVRIL 2019, TORONTO, CANADA**

L'équipe genevoise autour de Peter De Cruz (skip) peut profiter de l'élan du championnat du monde et obtenir un nouveau résultat excellent. Avec seulement une victoire en quatre matchs, ils ont battu Team Jacobs dans le dernier match de groupe, Team McEwen dans le tie-break et Team Gushue dans les quarts de finale (toutes ces équipes sont canadiennes). En demi-finale, ils affronteront les médaillés d'argent du championnat du monde (Koe, Canada) – et une fois de plus, l'actuel numéro 1 mondial met fin à l'aventure des hommes suisses.

Chez les femmes, le tournoi n'a pas été optimal pour les deux équipes Tirinzoni (CC Aarau HBL) et Stern (CC Oberwallis). Les deux équipes n'ont pu remporter qu'un seul match sur cinq et terminent le tournoi après la phase de groupe. A noter: la jeune équipe Stern bat les championnes du monde en duel direct.



### CHAMPIONS CUP, GRAND SLAM OF CURLING

**23 AU 28 AVRIL 2019, SASKATOON, CANADA**

L'équipe féminine du CC Aarau avec Melanie Barbezat, Esther Neuenschwander, Silvana Tirinzoni et Alina Pätz remporte le dernier Grand Slam de la saison actuelle à Saskatoon, Canada. En Champions Cup, les championnes du monde ont battu l'équipe canadienne Einarson en finale. Pour Tirinzoni et Neuenschwander, c'est le deuxième titre du Grand Slam, pour Barbezat et Pätz le premier.

### WORLD CUP GRAND FINAL 8 AU 12 MAI 2019, PÉKIN, CHINE

Une médaille d'argent aux championnats d'Europe, une victoire en Swiss Cup, championnes suisses, championnes du monde, une victoire en Champions Cup et maintenant aussi une deuxième place à la Curling World Cup Grand Final à Pékin... Les femmes d'Aarau avec Silvana Tirinzoni, Alina Pätz, Esther Neuenschwander et Melanie Barbezat complètent une première saison réussie. Les Suissesses ont remporté le groupe avec la Suède (Hasselborg), la Corée (Kim) et la Russie (Sidorova) après quatre des six matches. La finale contre Jennifer Jones du Canada est marquée par plusieurs erreurs des deux côtés. En finale, les Suissesses ne parviennent pas à forcer le shootout et doivent se contenter de l'argent.

Chez les hommes, Yannick Schwaller (skip) et son équipe de Berne commencent le tournoi avec une victoire sur le numéro 1 mondial

Kevin Koe (Canada). Avec une nouvelle victoire contre Ulsrud (Norvège) et une deuxième victoire contre Koe, ils gardent la possibilité d'une qualification finale ouverte jusqu'au dernier tour. En plus de deux défaites contre Paterson (Ecosse), ils perdent également leur dernier match contre Team Ulsrud et terminent le tournoi sur un bilan de 3:3. Les Norvégiens terminent leur carrière dans cette constellation après ce tournoi, après douze années de succès sur le circuit. Les «pants» nous manqueront dans le monde du curling.

En double mixte, deux équipes prennent le départ pour la Suisse – les champions du monde de double mixte 2017 Perret/Rios et les champions du monde 2018 Jäggi/Michel. Les deux équipes ne fonctionnent pas de manière optimale. Ils terminent le tournoi avec 7 points chacun au troisième rang du groupe. Tandis que les Glaronnais Perret/Rios ont connu des hauts et des bas toute la semaine, les Bernois sont mal partis puis montés en force.



- 1 Benoît Schwarz, Sven Michel, Valentin Tanner et Peter De Cruz fêtent leur victoire à Aberdeen
- 2 Michèle Jäggi et Marc Pfister reçoivent leur prix de la part du président du comité d'organisation Herbert Buehlmann au Peugeot Mixed Doubles Masters
- 3 Benoît Schwarz et son équipe ont atteint les demi-finales du Players' Championship (photo credit: Anil Mungal/Sportsnet)
- 4 World Cup Grand Final: Michèle Jäggi et Sven Michel ont augmenté leur niveau au cours du tournoi

**ARCTIC CUP**

**23 AU 26 MAI 2019, DUDINKA, RUSSIE**

A la fin de la saison écoulée – ou déjà au début de la nouvelle saison – les femmes de Langenthal avec Binia Feltscher (skip) ont voyagé au nord de la Sibérie, à Dudinka. En Arctic Cup, elles gagnent deux fois (contre Sidorova, RUS; et Juhasz, FIN), mais perdent aussi deux rencontres (contre Einarson, CAN; et les championnes du monde junior Rumiantseva, RUS). L'équipe est donc éliminée après la phase de groupe.

Romano Meier (compte rendu sur les tournois) et Christine Urech

- 5 Silvana Tirinzoni (skip) emmène son équipe sur le podium une nouvelle fois en finale de la World Cup Grand Final
- 6 Handshake entre Yannick Schwaller et Thomas Ulsrud lors de la World Cup Grand Final. Les Norvégiens ont mis fin à leur carrière après douze ans de succès sur le circuit dans cette constellation
- 7 La fierté des gagnantes de la Champions Cup: Silvana Tirinzoni, Alina Pätz, Esther Neuenschwander et Melanie Barbezat (photo credit: Anil Mungal/Sportsnet)
- 8 Malgré leur engagement, Jenny Perret et Martin Rios n'ont pas réussi à atteindre les play-offs de la World Cup Grand Final



Championnat du monde de double mixte, Stavanger (Norvège), 20 au 27 avril 2019

# Bon début en CM – objectif minimum atteint

Après leur titre au CS de double mixte à Aarau et lors de leur première participation à un CM, Daniela Rupp et Kevin Wunderlin (CC Zoug) parviennent, grâce à leur 9<sup>e</sup> place, à assurer à la Suisse une place de départ directe pour le championnat du monde de double mixte du groupe A, qui se tiendra pour la première fois l'année prochaine.



Une pression considérable pesait sur notre duo lors de ces championnats du monde, qui réunissait un nombre record de participants (48). A la suite de cela, la World Curling Federation a pris la décision nécessaire d'organiser à l'avenir un championnat du monde A avec 20 nations. Etant donné que seules les 16 meilleures nations de cette année pouvaient se qualifier directement, il était nécessaire d'atteindre au moins la deuxième place dans le groupe pour garantir à la Suisse sa place de départ. Cette qualification est d'autant plus importante que les places de départ pour les prochains Jeux Olympiques de 2022 seront

attribuées sur la base des classements des deux prochains championnats du monde.

C'est avec cet objectif minimal en tête que notre équipe entame sa première rencontre contre la Turquie, équipe à ne pas sous-estimer. Après un bon départ, le match est rapidement sous contrôle. Avec une pierre manquée au mauvais moment, la Turquie parvient toutefois à marquer quatre et à revenir dans le match. Grâce à un double take-out de Daniela au dernier end, l'équipe parvient cependant à se hisser en end supplémentaire, durant lequel elle met son adversaire sous une telle pression que la dernière pierre ne laisse presque plus aucun espoir. Plus tard, ce match se révèle être décisif pour la qualification en quart de finale et, par la même occasion, en championnat du monde A.

Les Suisses gagnent sereinement contre le Brésil, l'Autriche et la Hollande et perdent leur seule rencontre du round robin contre leur adversaire le plus difficile du groupe, la Hongrie. Ils remportent à nouveau clairement les deux derniers matchs du tour préliminaire contre la Guyane et Taïpeh.

En huitième de finale, malgré avoir fourni leur meilleure performance de la semaine, les Suisses perdent 1 à 6 à la pause contre une équipe australienne au meilleur de sa forme. Trois coups peu précis scellent le destin helvétique. Nos compatriotes s'inclinent après deux steals supplémentaires.

Notre équipe espérait au départ pouvoir participer à la lutte pour les médailles, elle était donc très déçue de cette élimination précoce. Daniela et Kevin peuvent cependant être fiers de leur performance et de leur attitude lors de leur première compétition sous les couleurs helvétiques. Ils ont représenté SWISSCURLING de manière honorable et professionnelle.

Sebastian Stock, coach national de l'élite

- 1 Daniela Rupp donne des instructions à Kevin Wunderlin pour le balayage
- 2 Kevin Wunderlin en pleine concentration



OM24  
SPORT



[www.om24-sport.com](http://www.om24-sport.com)

**make me strong and powerful.**

**4protection  
STARTER**



- Grenaille de caféine à l'extrait de plante de thé (OM24®)
- Combinaison haute performance pour des performances instantanées.
- alimentation rapide en énergie
- augmente l'attention et la concentration
- diminue le niveau de stress, réduit la nervosité

Official Nutrition Partner:

SWISS CURLING ASSOCIATION / TEAM TIRINZONI / TEAM PFISTER

Baden Masters, Baden, 23 au 25 août 2019

## On cherche un successeur pour le titre

Comme le veut la tradition, Baden donne fin août le coup d'envoi de la nouvelle saison sur le World Curling Tour (WCT). L'équipe de Thomas Ulsrud a remporté la finale 2018 souverainement contre Niklas Edin. Entre-temps, les Norvégiens ont annoncé leur retraite: qui peut donc prétendre à leur succession et remporter le Baden Masters 2019?



- 1 Les champions suisses en titre de Genève avec Peter De Cruz, skip – 2<sup>e</sup> titre depuis 2016 au Baden Masters?
- 2 Avides de succès – L'équipe de Berne Zähringer Securitas Direct (Schwaller)
- 3 Photo des vainqueurs en 2018 – Team Ulsrud (Norvège) et des finalistes Team Edin (Suède)



Les participants de l'élite européenne ne se feront pas de cadeaux pour obtenir le premier titre de cette nouvelle saison WCT. Bien entendu, l'élite suisse fera elle aussi de son mieux pour s'imposer parmi les 20 participants. Le tournoi se joue en quatre groupes de cinq équipes (round robin), quart de finale, demi-finale, finale. Le prix en jeu s'élève à 33 000.– CHF. Qui figurent donc parmi les favoris?

Il n'y aura qu'un vainqueur! Bruce Mouat et ses compatriotes des Highlands ont tiré leur épingle du jeu lors du dernier championnat d'Europe. De manière impressionnante, ils sont parvenus à arracher leur titre aux vikings et à le ramener en Ecosse.

Et du côté des Suisses...? Depuis 2012 (Sven Michel), le titre n'a été remporté qu'une fois par une équipe suisse (Peter de Cruz, 2016). L'équipe médaillée de bronze au dernier championnat du monde appartient bien évidemment aussi aux favoris. La dernière victoire d'un Schwaller remonte à 14 ans en arrière. Yannick va-t-il réussir à emprunter le chemin tracé par ses «ancêtres»?

MAIS: Niklas Edin et ses coéquipiers se tiendront forcément sur leur chemin. L'équipe aux «trois couronnes» est championne du monde sur deux plans. En plus du titre obtenu par l'équipe au championnat du monde, Oskar Eriksson a également remporté celui des championnats du monde de double mixte. Avec leur précision et leur force habituelles, ils essaieront de remporter le tournoi à nouveau après leurs victoires de 2015 et 2017, ajoutant ainsi une troisième couronne suédoise à la liste des vainqueurs de Baden.

Venez nombreux! Notre restaurant convivial offre une vue imprenable sur des matchs passionnants, une excellente nourriture et une atmosphère amicale en compagnie de joueurs de classe mondiale. Nous nous réjouissons de votre visite!

Pour tous ceux qui ne pourront pas venir sur place, nous retransmettrons cette année également quelques matchs sur Youtube, en direct et de manière professionnelle.

[www.badenmasters.ch](http://www.badenmasters.ch)

Hansjörg Bless,  
co-président du Baden Masters

Offres pour les membres

# Avantages pour les membres SWISSCURLING

Avec la membercard, vous profitez des avantages suivants:

- > Réductions jusqu'à 50%
- > Offres spéciales des partenaires SCA
- > Droit de participer à tous les championnats
- > Commande en ligne de ressources d'enseignement, de directives et de règlements
- > Magazine de l'Association «Hit & Roll», quatre éditions par année

Informations et offres complémentaires sous:  
[www.curling.ch](http://www.curling.ch)



## Un partenaire à vos côtés en cas de litige

**Différends relevant du droit du travail? Photos prises dans les vestiaires et publiées sur Facebook? Accident en vous rendant à une compétition?**

En tant que membre de l'association SWISSCURLING, vous bénéficiez d'un rabais avantageux de 15% sur l'assurance de protection juridique. Souscrivez cette assurance dès aujourd'hui et obtenez des réponses à vos questions d'ordre juridique et des conseils en cas de litige.

Informez-vous sans tarder  
**Emre Hacan, AXA-ARAG Protection juridique**  
[partnerschaften@axa-arag.ch](mailto:partnerschaften@axa-arag.ch)  
[www.axa-arag.ch](http://www.axa-arag.ch)



# sportif

Nous nous engageons pour votre santé. Découvrez notre offre pour les membres de SWISSCURLING. Grâce au partenariat de SWISSCURLING avec Visana, vous économisez jusqu'à 28% sur les assurances complémentaires.

**Votre cadeau de bienvenue:**  
100 francs pour vous,  
100 francs pour SWISSCURLING

Voici nos coordonnées:  
Téléphone: 0848 848 899  
[www.visana.ch/khk/swisscurling](http://www.visana.ch/khk/swisscurling)

**visana**

A votre service, tout simplement.

## PROFITEZ-EN MAINTENANT !

**Abonnements mobiles Swisscom  
à l'attention exclusive des membres  
Swiss-Curling actifs**

Toutes les informations sur les différents  
abonnements mobiles sous  
[b2b.mobilezone.ch/swisscurling](http://b2b.mobilezone.ch/swisscurling)

Maintenant  
à partir de  
**CHF 18.-**  
/mois



**Profitez-en maintenant !**  
Offre valable sur [b2b.mobilezone.ch/swisscurling](http://b2b.mobilezone.ch/swisscurling).

**mobilezone**  
better be clever

**swisscom**

Champ. du monde des seniors femmes et seniors à Stavanger (Norvège), 20 au 27 avril 2019

# Médaille de bronze pour les seniors femmes

**Grâce à un niveau excellent, les seniors femmes du CC Thurgovie s'emparent de la médaille de bronze. Les seniors de Gstaad-Morges doivent se contenter d'une 4<sup>e</sup> place ingrate.**



Les deux équipes entament la compétition sur les chapeaux de roues. Les femmes (Chantal Forrer, skip; Liliane Huwyler; Karin Sohmer; Ursula Miller et Monika Lutz) terminent le round robin avec cinq victoires (ENG, ITA, JPN, LAT, NZL) pour deux défaites (DEN, SCO). Terminant au 3<sup>e</sup> rang, elles s'assurent la qualification directe pour les quarts de finale.

Les hommes (Stefan Karnusian, skip; Stewart Dryburgh; Kurt Reichenbach et Florian Zoergel) se classent au 2<sup>e</sup> rang de leur groupe avec une seule défaite contre l'Ecosse, qui termine en tête du groupe, et une série de victoires (ENG, IRL, JPN, POL et SLK). Ils disputent ainsi les huitièmes de finale.

L'équipe de Chantal Forrer signe un match formidable contre la Suède d'Anette Norberg, deux fois championne olympique, trois fois championne du monde, sept fois championne d'Europe et s'impose 11 à 2. En demi-finale contre le Danemark, notre équipe se fait distancer très tôt dans la rencontre pour finalement s'incliner 2 à 9. Elle s'impose ensuite 8 à 3 contre l'Ecosse lors du match pour la médaille de bronze. Cette distinction est accueillie par les Suissesses avec une énorme joie.

En huitième de finale, les hommes parviennent à s'imposer 8 à 3 contre une équipe de Pologne surprenante après un début de partie

équilibré. Le quart de finale contre la Suède (Per Carlsen, skip) a des airs de déjà vu (CM élite 2010 à Cortina, ITA). Sur le score de 5 à 2, les Suisses se qualifient pour la demi-finale contre l'Ecosse, leur adversaire direct du groupe. Les Suisses ne parviennent pas à opposer de résistance à leur adversaire et finissent par concéder la partie 1 à 6. Lors du match pour la médaille de bronze, notre équipe manque son début de partie et finit par s'incliner 4 à 7, terminant ainsi la compétition au 4<sup>e</sup> rang final.

Ursula Miller et Stefan Karnusian



2



3



4



5



- 1 Stewart Dryburgh et Florian Zoergiebel en plein balayage
- 2 Stefan Karnusian et son équipe sont soutenus bruyamment par leurs supporters sur place
- 3 Chantal Forrer observe sa pierre
- 4 Les médaillées de bronze, d. g. à d.: Chantal Forrer (skip), Liliane Huwyler, Karin Sohmer, Ursula Miller et Monika Lutz (remplaçante)
- 5 Communication de la longueur par Monika Lutz et Karin Sohmer

# SHOT SHOP



## brands

Le fournisseur d'articles de curling à la pointe du progrès, articles qui ont fait leur preuve. Une chose pour tout - vaste assortiment - grand choix. Magasins partenaires près de chez vous, voir sous [www.shotshop.ch/Partnershops](http://www.shotshop.ch/Partnershops).

10% sur les achats  
au Shop à Langenthal et  
sur les prix attractifs  
du Shop Online



"THE HAMMER"



EDGE

THE EXTENDER

BalancePlus<sup>®</sup>

PCW



SHOT SHOP AG  
Top Curling Supplies  
Käsereistrasse 1  
CH - 4900 Langenthal

Tel +41 62 922 99 27  
Fax +41 62 923 81 46  
Mail [info@shotshop.ch](mailto:info@shotshop.ch)  
[www.shotshop.ch](http://www.shotshop.ch)

Curlingshop:  
Käsereistrasse 1  
CH - 4900 Langenthal  
Un appel suffit, nous sommes là pour vous!



Die Curlingbahn Allmend AG ist die Besitzerin und Betreiberin der 8-Rink Curlinghalle in Bern. Für unseren vielfältigen Betrieb suchen wir **per 1. Oktober 2019 oder nach Vereinbarung** eine kommunikative, belastbare und umsetzungsstarke Persönlichkeit als

**Geschäftsführer/in – Pensum 50-60% (Schwerpunkt Saison Sep – Mär)**

Weitere Informationen: [www.curlingbern.ch](http://www.curlingbern.ch)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

Curlingbahn Allmend AG, Mingerstrasse 16, 3014 Bern

Championnat suisse mixte, Genève, 22 au 24 mars 2019

# Victoire pour Glaris

**Glaris a été couronné nouveau champion suisse mixte. L'équipe représentera la Suisse au championnat du monde à Aberdeen.**



Glaris remporte le championnat suisse mixte pour la première fois depuis 2016. Manuela Siegrist (skip), Romano Meier, Jenny Perret et Martin Rios ont battu Limmattal (Cornelia Freiberger, Sven Iten, Irene Schori et Mario Freiberger, skip) 7 à 4 à l'issue d'une finale passionnante. La partie s'est décidée au septième end, lorsque les Glaronais ont pu creuser leur avance à trois pierres avec un autre coup de deux. Dans le match pour la médaille de bronze, Bienne Touring (Michelle Gribi, Vera Reid-Heuer, Matthias Perret, Aline Fellmann et Mike Reid, skip) a clairement battu Lausanne Olympique (Kim-Lloyd Sciboz, skip).

L'organisateur de Genève s'est montré sous son meilleur jour. En plus d'une organisation impeccable, les Genevois ont pu fournir d'ex-

cellentes conditions de glace et quelques excellent apéritifs riches.

Glaris représentera la Suisse au championnat du monde mixte à Aberdeen, en Écosse, du 12 au 19 octobre. Siegrist et Rios ont déjà remporté ensemble le titre de champions d'Europe 2011 à Copenhague (Danemark) et tenteront de battre le bon résultat obtenu par l'équipe de Limmattal en 2018 à Kelowna (Canada, 5<sup>e</sup> rang).

Romano Meier

- 1 Les champions suisses du CC Glaris – Martin Rios, Jenny Perret, Romano Meier et Manuela Siegrist, skip (Photo: Gianni Panagia)
- 2 Pour la première fois, la Sapinda Arena a accueilli un championnat suisse mixte (Photo: Gianni Panagia)



17<sup>e</sup> Masters des vétérans 2019, Bern, 12 au 13 mars 2019

# Un très bon travail des ice-men et une victoire méritée

**Le rapport sur le 16<sup>e</sup> Masters des vétérans indiquait que l'assemblée ordinaire des présidents déciderait de l'avenir du Masters des vétérans le 30 mai 2018. Heureusement, il a été voté à l'unanimité de laisser le Masters tel qu'il est à présent.**



Le Masters suscite un grand enthousiasme, notamment dans la région centrale de la Suisse. Pour cette raison, des équipes ont dû être placées sur liste d'attente cette année également, puis refusées.

Le matin du 12 mars peu avant 8h, un coup d'œil par la fenêtre du bureau du responsable des jeux offre un spectacle réjouissant: sur les huit rinks, des équipes pleines d'impatience attendent. Les matchs du premier tour sont sur le point de commencer!

Après le 2<sup>e</sup> tour, le responsable des jeux établit comme d'habitude un classement général et forme les groupes Eiger, Mönch et Jungfrau. Trois ends décident toutefois de la répartition dans les groupes Eiger et Mönch, et douze équipes ferment la marche avec zéro point. Le mercredi, après l'apéro des joueurs et des sponsors et la traditionnelle soirée fondue du mardi soir, c'est le moment d'attaquer les choses sérieuses. Les finales dans les groupes Eiger et Jungfrau peuvent basculer d'un côté comme de l'autre jusqu'à la dernière pierre. A l'inverse, Aarau 1 s'impose souverainement en finale du groupe Mönch. Uzwil 1 obtient une victoire méritée dans le groupe Eiger en restant en tête de classement du premier au dernier match. Félicitations!

Une fois de plus, l'organisation a fait ses preuves; tous les matchs ont débuté et terminé dans les temps, sur une glace extrêmement bien préparée. Avec 48 équipes, cela ne va pas de soi. Je souhaiterais donc remercier joueuses et joueurs pour leur discipline, les techniciens de la glace emmenés par René Friedli, Michael Rohr, Jürg Siegenthaler, Alfred Deutsche et Jürg Rothen pour des conditions de jeu exceptionnelles, les responsables des jeux Walter Schopferer et Peter Hönghaus pour leur conduite éprouvée et l'équipe du Restaurant Caledonia avec Hanni Pieren pour les excellents repas. Enfin, je remercie également Marcel Süsskind et Monique Bergamin (finances), Chrigu Schumacher (vins pour la remise des prix), Stefan Signer (informatique) et Beat Liechti, «l'homme à tout faire». Gustav Schneider a une nouvelle fois réussi à susciter l'intérêt des annonceurs, des sponsors et des donateurs pour notre tournoi. Un grand merci à tous.

Deux événements dignes d'être relevés: Après le dernier tour du mardi, des petites particules d'aluminium sur la glace ont fait passer une nuit blanche à notre iceman. Ces particules, dont l'origine reste inconnue, étaient réparties de telle manière sur la glace que toute la piste

**1 Les joueurs du CC Berne unissent leurs forces pour tirer la pierre de leur skip jusqu'au dolly**

**2 Les gagnants d'Uzwil 1 d. g. à d.: Jörg Müller, Romano Ruch (skip), Esther Gamper, Urs Weishaupt**

a dû être refaite. Morale de tout cela: dès qu'un corps étranger touche la surface de jeu, il faut appeler sans plus tarder les responsables de la glace pour éviter des dégâts conséquents.

Mercredi juste après le repas de midi, un joueur de Dolder Turicum est tombé en arrière, heurtant la glace avec l'arrière de la tête. Il a dû être emmené en ambulance à l'hôpital. Tous nos vœux de bon rétablissement à Heinz. La liste des participants ainsi que tous les résultats et classements sont disponibles sur le site du club de curling de Berne ([www.curlingbern.ch/turniere](http://www.curlingbern.ch/turniere)).

Le 18<sup>e</sup> Masters se déroulera à nouveau à Berne les 10 et 11 mars 2020. Le comité d'organisation se réjouit de pouvoir accueillir une nouvelle fois ces 48 équipes.

Président du comité d'organisation:  
Jürg Trück

## Calendrier des tournois vétérans

# Aperçu des tournois vétérans

Les tournois sont organisés par L'Association suisse des curleurs vétérans (ASCV).

Startdatum/ date de début	Enddatum/ date de fin	Turnier/tournoi	Veranstalter/organisation
24.09.2019	24.09.2019	Tournoi Vétérans Wildhaus	Curling Club Wildhaus
02.10.2019	02.10.2019	Tournoi Vétérans Küssnacht a.R.	Curling Club Küssnacht am Rigi
10.10.2019	10.10.2019	Tournoi Vétérans OLMA Saint-Gall	Curling Club St. Gallen
15.10.2019	16.10.2019	Tournoi Vétérans Genève	Curling Club Genève
17.10.2019	17.10.2019	Tournoi Vétérans Dübendorf	Curling Club Dübendorf
22.10.2019	23.10.2019	Gaby-Späilty-Trophy Vétérans	Curling Club Glarus
29.10.2019	30.10.2019	Tournoi Vétérans Berne	Curling Bahn Allmend AG
04.11.2019	05.11.2019	42. Tournoi Vétérans Thoune 2019	Curling Club Thun Regio
05.11.2019	06.11.2019	Ladies & Gentlemen Cup Vétérans	Curling Club Weinfelden
07.11.2019	07.11.2019	Tournoi Vétérans Limmattal	Curlinghalle Urdorf
12.11.2019	13.11.2019	Tournoi Vétérans Neuchâtel	Curling Club Neuchâtel-Sports
12.11.2019	12.11.2019	Tournoi Vétérans Flims	Curling Club Flims
12.11.2019	12.11.2019	Tournoi Vétérans Lucerne	Curling Club Luzern
14.11.2019	14.11.2019	Tournoi Vétérans Automne, Dolder	Verein Dolder Curling-Bahnen
19.11.2019	19.11.2019	Tournoi Vétérans Wetzikon	Curling Club Wetzikon
19.11.2019	20.11.2019	Tournoi Vétérans Aarau	Curling Club Aarau
19.11.2019	19.11.2019	Tournoi Vétérans Lötschberg/Kandersteg	Curling Club Lötschberg
21.11.2019	21.11.2019	Tournoi Vétérans Schaffhausen	Curling Schaffhausen
26.11.2019	27.11.2019	Tournoi Vétérans Zollbrück	Curling Club Emmental
28.11.2019	28.11.2019	Tournoi Vétérans Uzwil	Curling Club Uzwil
03.12.2019	04.12.2019	27. Tournoi Vétérans Adelboden (Prix Adler Adelboden)	Curling Club Adelboden
05.12.2019	05.12.2019	Tournoi Vétérans Dübi	Curling Club Dübendorf
05.12.2019	05.12.2019	Tournoi Vétérans Zoug (ex Schoggi)	Curling Club Zug
10.12.2019	10.12.2019	Tournoi Vétérans Baden Baregg	Curling Club Baden Regio
10.12.2019	11.12.2019	Tournoi Vétérans Morges	Curling Club Morges
12.12.2019	12.12.2019	Cup Champagne Vétérans Dolder	Center Zürich-Dolder
07.01.2020	07.01.2020	Tournoi Vétérans Lucerne	Curling Club Luzern
07.01.2020	08.01.2020	Tournoi Vétérans Burgdorf	Curling Center Burgdorf
09.01.2020	09.01.2020	Tournoi Vétérans Trois Rois Küsnacht	Curling Club Küsnacht
13.01.2020	14.01.2020	40. Tournoi Vétérans Gstaad	Curling Club Gstaad
21.01.2020	21.01.2020	Tournoi Vétérans Wetzikon	Curling Club Wetzikon
21.01.2020	22.01.2020	Tournoi Vétérans Biel-Bienne	Curlinghalle AG Biel
28.01.2020	29.01.2020	25 <sup>ème</sup> Tournoi international des vétérans	Curling Club Lausanne Olympique
28.01.2020	28.01.2020	Tournoi Vétérans Weinfelden	Curling Club Weinfelden
30.01.2020	30.01.2020	Tournoi Vétérans Limmattal	Curlinghalle Urdorf
03.02.2020	04.02.2020	14. Christian Kämpfer Tournoi Vétérans 2020	Curling Club Thun Regio
04.02.2020	04.02.2020	Tournoi Vétérans Chnöpfl	Curling Club Dübendorf
12.02.2020	13.02.2020	Tournoi Vétérans Langenthal	Curling Club Langenthal
13.02.2020	13.02.2020	Bossard Trophy – Tournoi Vétérans	Curling Club Zug
18.02.2020	18.02.2020	Tournoi Vétérans Aarau	Curling Club Aarau
19.02.2020	19.02.2020	Tournoi Vétérans Küssnacht a.R.	Curling Club Küssnacht am Rigi
25.02.2020	25.02.2020	20. Tournoi Vétérans Wallisellen	Curling Club Kloten
27.02.2020	27.02.2020	50. Tête de Moine Tournoi Vétérans	Curling Club Küsnacht
03.03.2020	03.03.2020	Tournoi Vétérans Baden-Baregg	Curling Club Baden Regio
10.03.2020	11.03.2020	18. Schweiz. Veteranen Masters	Curling Bahn Allmend AG
18.03.2020	18.03.2020	Tournoi Vétérans Engelberg	Curling Club Engelberg-Titlis
30.03.2020	31.03.2020	Tournoi Vétérans Kandersteg	Curling Club Kandersteg

Calendrier des tournois

# Aperçu des tournois suisses

Chaque club a eu la possibilité d'indiquer gratuitement ses tournois. La vue d'ensemble actuelle des tournois est disponible sur [curling.ch](http://curling.ch). Etat de la vue d'ensemble des tournois le 27 mai 2019.

Startdatum/ date de début	Enddatum/ date de fin	Turnier/tournoi	Veranstalter/organisation
<b>Cherry Rockers</b>			
23.11.2019	23.11.2019	Turnier Cherry Rockers	Curling Club Lausanne Olympique
23.11.2019	23.11.2019	Cherry Rockers Turnier Zug	Curling Club Zug
04.04.2020	04.04.2020	26. Cherry-Rocker-Turnier	Center Lerchenfeld St. Gallen
<b>Mixed Doubles</b>			
28.09.2019	29.09.2019	Mixed-Doubles-Turnier	Curling Club Wetzikon
27.10.2019	27.10.2019	Doublemix	Curling Club Engelberg-Titlis
02.11.2019	02.11.2019	8. Dolder Mixed Doubles	Curling Club Zürich Dolder
23.11.2019	23.11.2019	Mixed-Doubles-Tages-Turnier	Curling Club St. Galler Bär
18.01.2020	18.01.2020	2. Mixed-Doubles-Curling-Turnier	Curling Club Einsiedeln Sihlsee
25.01.2020	26.01.2020	Mixed-Doubles-Turnier	Curling Club Emmental
25.01.2020	25.01.2020	Mixed Doubles Breitensport Bern	Curling Club Bern
08.02.2020	08.02.2020	2. Mixed-Doubles-Turnier	Curling Club Luzern
<b>Nachwuchs</b>			
10.08.2019	11.08.2019	24. Junioren Curling-Sommerturnier	Curling Club Adelboden
07.09.2019	08.09.2019	Junioren-Turnier	Center Lerchenfeld St. Gallen
12.10.2019	13.10.2019	Junioren/Juniorinnen-Turnier	Curling Club Emmental
19.10.2019	20.10.2019	Junioren-Turnier	Curling Club Wildhaus
26.10.2019	27.10.2019	ABC Junioren-Turnier	Curling Club Wetzikon
02.11.2019	02.11.2019	Tournoi Juniors B/C	Curling Club Morges
23.11.2019	24.11.2019	Juniorinnen/Junioren-Turnier	Curling Bahn Allmend AG
14.12.2019	15.12.2019	Junioren-C-Turnier	Curling Club Worb
07.03.2020	08.03.2020	Zuger Junioren-Turnier	Curling Club Zug
14.03.2020	15.03.2020	10. Junioren-Turnier	Curling Club Gstaad

<b>Startdatum/ date de début</b>	<b>Enddatum/ date de fin</b>	<b>Turnier/tournoi</b>	<b>Veranstalter/organisation</b>
<b>Offene Turniere</b>			
03.05.2019	05.05.2019	Torneo di Primavera	Curling Club Chiasso
13.07.2019	14.07.2019	Frischmarkts Sommerturnier	Curling Club Wildhaus
10.08.2019	11.08.2019	Preis von Wildhaus	Curling Club Wildhaus
30.08.2019	01.09.2019	49. Grosses Sommerturnier	Curling Club Adelboden
13.09.2019	15.09.2019	Städtewettkampf	Curling Club Wildhaus
14.09.2019	14.09.2019	23. Küsnachter One Day	Curling Club Küsnacht
21.09.2019	22.09.2019	Jubiläums-Eröffnungsturnier	Curling Club Basel-Victoria
21.09.2019	22.09.2019	3. WKB-Trophy	Curling Club Oberwallis
22.09.2019	22.09.2019	Saison-Eröffnungsturnier	Curling Club Wetzikon
28.09.2019	28.09.2019	4 <sup>ème</sup> Doublette Morgienne	Curling Club Morges
04.10.2019	06.10.2019	8. Sunstar Curling Trophy	Curling Club Flims
05.10.2019	05.10.2019	Golf&Curling	Curling Club Wetzikon
11.10.2019	13.10.2019	12. Internationales Wheelchairturnier	Curling Club Wetzikon
11.10.2019	12.10.2019	Eröffnungsturnier 2019	Curling Club Biel/Bienne
12.10.2019	13.10.2019	29. Palace Trophy	Curling Club Luzern-Palace
18.10.2019	20.10.2019	1. Ritz Crossmedia Trophy	Curling Club Bern Capitals
18.10.2019	20.10.2019	10. Fulehung-Cup 2019	Curling Club Thun Regio
19.10.2019	20.10.2019	69. Zürcher Kanne	Curling Club Zürich
19.10.2019	20.10.2019	Blauweiss-Trophy 2019	Curling Club Luzern-Blauweiss
25.10.2019	27.10.2019	52. Visper Kanne / 3. Stockalper Cup	Curling Club Oberwallis
26.10.2019	27.10.2019	75. Walter Linck Trophy	Curling Club Bern
26.10.2019	27.10.2019	Vogellisi Cup	Curling Club Adelboden
01.11.2019	02.11.2019	Coppa Giodair by Seefeld Garage Rüti	Curling Club Wetzikon
01.11.2019	03.11.2019	Luzerner Eispokal	Curling Club Luzern-Wasserturm
01.11.2019	03.11.2019	3. Luzerner Eispokal	Curling Club Luzern
02.11.2019	02.11.2019	23. Curling-Grümpi 2019	Curling Club Einsiedeln Sihlsee
02.11.2019	03.11.2019	CC Basel-Wartenberg / Wartenberg Trophy	Curling Club Basel-Wartenberg
02.11.2019	03.11.2019	Saison-Eröffnungsturnier	Curling Club Gstaad
07.11.2019	10.11.2019	Hirschen Cup	Curling Club Emmental
08.11.2019	10.11.2019	3. HRM Memorial/61. Zapfenturnier	Curling Club Zürich Dolder
08.11.2019	10.11.2019	Curling-Grümpeli	Curling Club Wildhaus
09.11.2019	09.11.2019	Club Open	Curling Club Bern
09.11.2019	10.11.2019	59. Klotener Leu	Curling Club Kloten
09.11.2019	10.11.2019	40. Memorial Ch. Schenkel	Curling Club Lausanne Olympique
15.11.2019	17.11.2019	Turnier CC Solothurn Regio	Curling Club Solothurn Regio
15.11.2019	17.11.2019	21. Schlossberg-Cup 2019	Curling Club Thun Regio
16.11.2019	17.11.2019	Curling & Genuss (Hohliebestübli, Alte Taverne, Björn Zryd)	Curling Club Adelboden
16.11.2019	17.11.2019	56. Rigi-Kanne	Curling Club Rigi-Kaltbad
16.11.2019	17.11.2019	6. Gstaader Open-Air Cup	Curling Club Gstaad
21.11.2019	24.11.2019	33. EJCT 2019 Thun	Curling Club Thun Regio
23.11.2019	24.11.2019	16. Raiffeisen Herbstturnier	Curling Club Küsnacht
24.11.2019	24.11.2019	18. Zibebe Cup 2019	Curling Club Bern Capitals
29.11.2019	01.12.2019	Dolly Cup 2019	Curling Club Genève
30.11.2019	30.11.2019	5. Musegg Mixed Turnier	Curling Club Luzern-Musegg
30.11.2019	01.12.2019	19. Chlausturnier	Curling Club Kloten
30.11.2019	01.12.2019	Chlaus-Cup	Curling Club Wildhaus
30.11.2019	01.12.2019	14. Gstaad Cup	Curling Club Gstaad
06.12.2019	07.12.2019	ACS Oldtimer-Trophy	Curling Club Ottenberg-Weinfeldern
07.12.2019	08.12.2019	52. Yschbäre Trophy	Curling Club Bern-Yschbäre
07.12.2019	08.12.2019	Hirschen Trophy	Curling Club Wildhaus

Startdatum/ date de début	Enddatum/ date de fin	Turnier/tournoi	Veranstalter/organisation
<b>Offene Turniere</b>			
07.12.2019	08.12.2019	49. Granite-Trophy	Curling Club Zürich-Granite
07.12.2019	07.12.2019	32. Elektro Stucki-, Hari Sport- und Vogellisi Mountain Bar	Curling Club Adelboden
13.12.2019	15.12.2019	Steinfels Trophy	Curling Club St. Galler Bär
13.12.2019	15.12.2019	9. Steinfels Challenge	Curling Club Küsnacht
14.12.2019	15.12.2019	Tournoi Fondue	Curling Club Morges
20.12.2019	22.12.2019	4. HUUS Gstaad Weihnachtsturnier	Curling Club Gstaad
26.12.2019	26.12.2019	Lebkuchencup	Curling Club Engelberg-Titlis
26.12.2019	26.12.2019	Copa del Mono	Curling Club Lötschberg
26.12.2019	26.12.2019	Raiffeisentrophy	Curling Club Schwarzwasser/BE
27.12.2019	27.12.2019	56. Crystal Cup	Curling Club Küsnacht
27.12.2019	28.12.2019	Baby Dolly	Curling Club Uzwil
28.12.2019	29.12.2019	Metzger-Käser Cup	Curling Club Wildhaus
30.12.2019	30.12.2019	Silvestercup	Curling Club Engelberg-Titlis
04.01.2020	04.01.2020	21. Sihlseeturnier	Curling Club Einsiedeln Sihlsee
04.01.2020	05.01.2020	3. Pairs Masters	Curling Club Worb
04.01.2020	05.01.2020	20. Neujahrsturnier	Curling Bahn Allmend AG
05.01.2020	05.01.2020	U15 Turnier	Curling Club Wetzikon
10.01.2020	12.01.2020	13. Internationales Rollstuhl Turnier	Curling Club Lausanne Olympique
11.01.2020	12.01.2020	Melchsee-Frutt-Trophy	Curling Club Engelberg-Titlis
17.01.2020	19.01.2020	24. CCK-Trophy	Curling Club Küsnacht
17.01.2020	19.01.2020	122. Jackson Cup	Curling Club St. Moritz
17.01.2020	18.01.2020	Pozzo De Sol Turnier mit spanischem Flair	Curling Club Wetzikon
24.01.2020	26.01.2020	10. AEK BANK CUP 2020	Curling Club Thun Regio
24.01.2020	26.01.2020	Appenzeller Cup	Curling Club Herisau-Waldstatt
25.01.2020	26.01.2020	Zürich-Stadt-Cup	Curling Club Zürich-Stadt
25.01.2020	25.01.2020	6. Sledge Cup	Curling Club Gstaad
25.01.2020	26.01.2020	Dolder Trophy / Dolder Skins Game 2020	Curling Club Zürich Dolder
25.01.2020	26.01.2020	Tournoi CCM	Curling Club Morges
25.01.2020	26.01.2020	Stick-Turnier	Curling Club Wetzikon
31.01.2020	02.02.2020	9. Wislepark Cup	Curling Club Worb
31.01.2020	02.02.2020	23. City Cup 2020	Curling Club Luzern-City
08.02.2020	09.02.2020	45stes Riviera Turnier	Curling Club Lausanne Olympique
08.02.2020	09.02.2020	Churfürsten-Kanne	Curling Club Wildhaus
08.02.2020	08.02.2020	6. Brunch Cup	Curling Club Gstaad
14.02.2020	14.02.2020	Valentiens-Cup	Curling Club Wildhaus
14.02.2020	16.02.2020	ZO Trophy	Curling Club Wetzikon
15.02.2020	16.02.2020	27. Grand Prix Open-Air Château d'Oex	Curling Club Gstaad
15.02.2020	15.02.2020	4WD Spritzfahrtcup	Curling Club Engelberg-Titlis
21.02.2020	23.02.2020	50. Ottenberger Trophy 2020	Curling Club Ottenberg-Weinfeldten
21.02.2020	23.02.2020	28. Prix de Bienne	Curling Club Biel/Bienne
22.02.2020	23.02.2020	Curling Openair Gamserrugg	Curling Club Wildhaus
28.02.2020	29.02.2020	Clubturnier CC Solothurn Regio	Curling Club Solothurn Regio
29.02.2020	29.02.2020	2. Königä Cup	Curling Club Einsiedeln Sihlsee
29.02.2020	29.02.2020	5 <sup>ème</sup> Doublette Morgienne	Curling Club Morges
06.03.2020	08.03.2020	Chäs u Wy	Curling Club Emmental
07.03.2020	08.03.2020	32. Sweepers Cup	Curling Club Gstaad
14.03.2020	15.03.2020	Stumps Alpenrose Challenge	Curling Club Wildhaus
20.03.2020	22.03.2020	31. Internationales Frühlingsturnier	Curling Club Uzwil
04.04.2020	04.04.2020	Last Stone	Curling Club Engelberg-Titlis
01.05.2020	03.05.2020	Torneo di Primavera	Curling Club Chiasso

Championnat suisse de curling amateur Visana, Berne, 23 au 24 mars 2019

# La grande première du CS de curling amateur sponsorisé par Visana

**Cette année, les Berner Young Boys et le SCB n'ont pas été les seuls à lutter pour le titre de champions suisses. Pour la première fois, c'était le cas également de plus de 100 curleurs amateurs. Le 23 mars, la halle de curling de Berne a accueilli le premier championnat suisse de curling amateur, qui a regroupé 20 équipes constituées d'entreprises et de curleurs s'affrontant pour le plaisir.**



- 1 Champions suisses: Röhrich Sanitäre Anlagen
- 2 CS de curling amateur (photos: Darja Geiser)

Le premier championnat suisse de curling amateur a pour objectif d'intégrer les nombreux tournois régionaux dans un système et de rapprocher autant que possible les curleurs amateurs des clubs et de l'Association. Il est l'œuvre de SWISSCURLING et de son partenaire marketing FairMatch et bénéficie du soutien de son sponsor principal, Visana. Les équipes se qualifient en remportant un des tournois de curling amateur organisé dans une des 40 halles de Suisse. 20 équipes provenant de Suisse romande et allemande se qualifient ainsi pour la grande première et se rendent donc pleines d'enthousiasme à Berne le 23 mars 2019.

Le CS de curling amateur a réuni la crème de la crème, affichant non seulement des ends

passionnants mais proposant aussi une nouvelle plateforme d'échange entre joueurs de même trempe. Stefan Häsler, directeur administratif de Curling Bern et responsable des jeux du CS de curling amateur approuve: «Le premier CS de curling amateur, a été un succès. Avec le soutien des curleurs, les débutants ont été initiés au curling et ont déjà pu disputer un CS dans une ambiance compétitive. L'année prochaine, nous espérons pouvoir à nouveau accueillir le CS de curling amateur à Berne.»

SWISSCURLING félicite l'équipe de «Röhrich Sanitäre Anlagen» de Zurich pour son titre. Les champions suisses ont soulevé la coupe avec joie et ont remercié les équipes ainsi que les organisateurs du tournoi. Leur skip Iwan Ber-

ner ajoute: «Le CS a été extrêmement bien organisé et les prix étaient géniaux! Nous nous sommes sentis très encadrés et reviendrons avec plaisir l'année prochaine pour défendre notre titre!» Selon Simon Laager, directeur administratif de FairMatch: «Nous sommes ravis d'avoir reçu des échos aussi positifs des équipes participantes, des halles, des sponsors et de SWISSCURLING. Nous tenons à féliciter les vainqueurs et nous nous réjouissons d'ores et déjà de continuer à développer le CS pour l'édition 2020. Merci aux halles, aux bénévoles, à SWISSCURLING, à Curling Bern et à notre partenaire principal Visana pour leur soutien et leur collaboration.»

Darja Geiser, FairMatch

De nouvelles directions pour le curling en fauteuils roulants

# Le double mixte a le vent en poupe

**Le double mixte est discipline olympique depuis 2018 chez les personnes valides et suscite toujours plus d'enthousiasme en sport pour tous et sport de performance. Pourquoi pas en curling en fauteuils roulants? Nous avons donc décidé de mettre quelque chose en route.**

Le 22 mars 2019, la halle de curling de Berne accueillit un événement de curling en fauteuils roulants pour clore sa saison. Sur invitation du CT de curling en fauteuils roulants, les joueurs concernés ont pu obtenir un aperçu de cette nouvelle discipline. Chantal Bugnon (championne suisse de double mixte en sport pour tous 2019) et Roland Basler (chef CT curling en fauteuils roulants et arbitre) ont accueilli quelque 20 participants sur la glace. Après explication de l'histoire et des règles de base, les équipes sont formées et les compétitions lancées. Les matchs se déroulent dans l'enthousiasme général.

Le double mixte a également fait l'objet de discussions et d'une démonstration lors des CM de curling en fauteuils roulants qui se sont tenus à Stirling. La WCF observera et soutiendra les évolutions à venir. La Suisse accueillera la saison prochaine un premier tournoi, en poursuivant l'objectif d'organiser un jour un CS. Dans tous les cas, il s'agit d'un parcours passionnant.

La manifestation se déroule d'ailleurs sous la devise «Bring a friend». Pour six participants, c'est donc le premier contact avec le curling en fauteuils roulants. Ces personnes sont initiées au curling en fauteuils roulants par le skip de l'équipe nationale, Raymond Pfyffer.

L'apéro final a été l'occasion de discuter encore en détails de cette manifestation réussie et de tisser des liens d'amitié entre curleurs.

Roland Basler, Chef CT curling

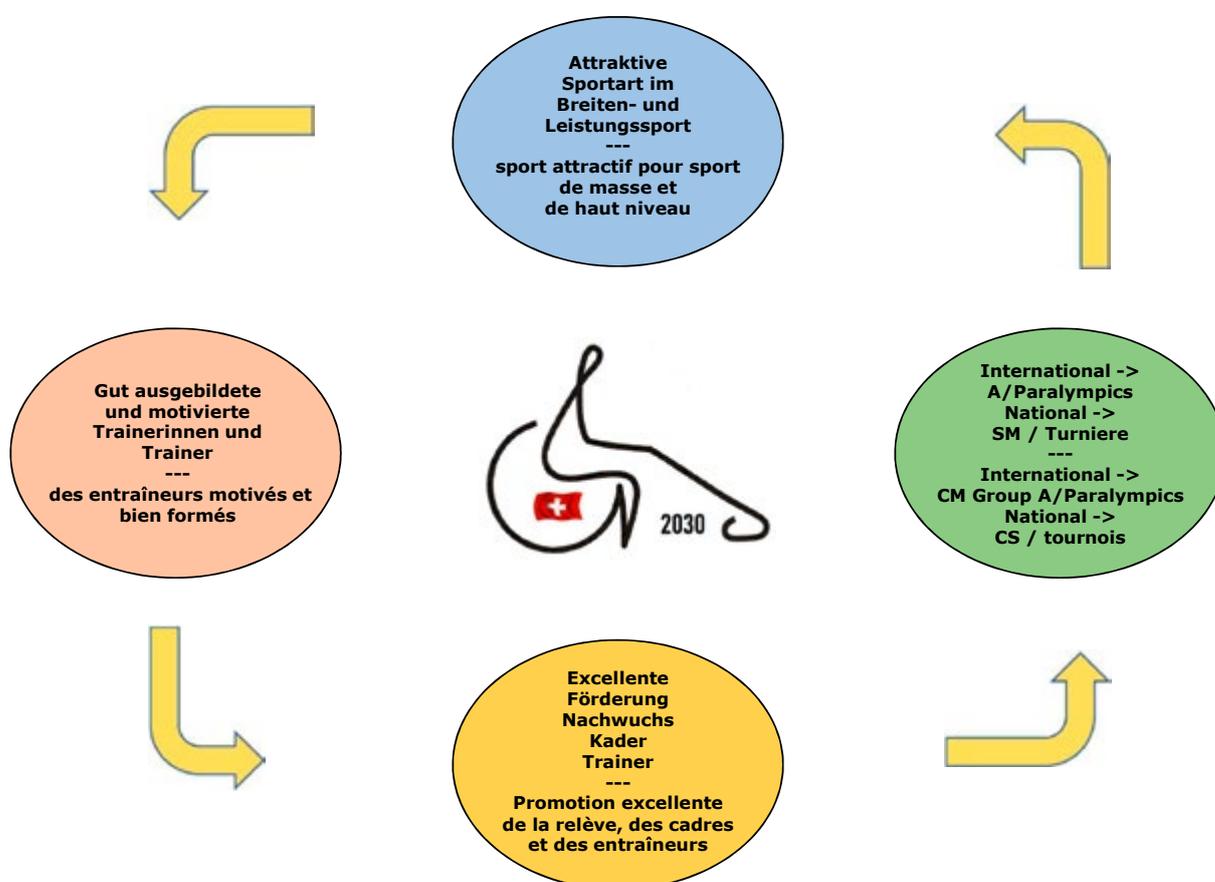


- 1 Chantal Bugnon et Roland Basler expliquent la structure et les règles du double mixte
- 2 Raymond Pfyffer (skip de l'équipe nationale) explique aux nouveaux venus les règles du curling en fauteuils roulants
- 3 Chaque end donne lieu à une grande discussion sur la tactique et les résultats

Avenir du curling en fauteuils roulants

# Curling en fauteuils roulants – Horizon 2030

Le curling en fauteuils roulants a pris racine en Suisse avec le premier tournoi organisé en 2000. Sport suisse en fauteuil roulant et CT Curling ont lancé le projet «Curling en fauteuils roulants 2030» (RSC 2030) pour se faire une place dans le sport paralympique aux niveaux national et international.



20 ans après une première démonstration à l'occasion d'un événement destiné au ski handicapé à Crans-Montana, on peut constater que cette discipline s'est à présent établie dans plus de 25 nations. Depuis 2006, elle a sa place dans le calendrier de la WCF. La Suisse compte actuellement plus de 60 curleurs licenciés. Sept halles proposent un entraînement régulier chaque semaine de la saison. Le championnat national comptait en 2019 huit équipes pour un total de 40 athlètes. Sur le plan international, la Suisse fait partie des dix meilleures nations du monde et a participé jusqu'à présent à tous les Jeux Paralympiques (Turin en 2006, Vancouver en 2010, PyeongChang en 2018), à l'exception de

Sotchi en 2014. De plus, la place pour les Jeux Paralympiques de Pékin en 2022 et pour ainsi dire assurée grâce au bon 5<sup>e</sup> rang obtenu au CM 2019.

Comme dans toutes les autres disciplines, le curling suisse en fauteuils roulants est en manque de relève. En effet, la moyenne d'âge actuelle des joueurs licenciés se situe au-dessus de 50 ans.

Le projet, qui sera lancé cet été, visera donc à assurer un nombre de joueurs nécessaire pour cette discipline au cours des dix prochaines années ainsi qu'une qualification aux Jeux Paralympiques au-delà de 2022.

Un groupe de projet comprenant les clubs de curling en fauteuils roulants, les athlètes, les

entraîneurs et les coaches sera constitué pour aborder de manière approfondie les différents aspects de cette problématique.

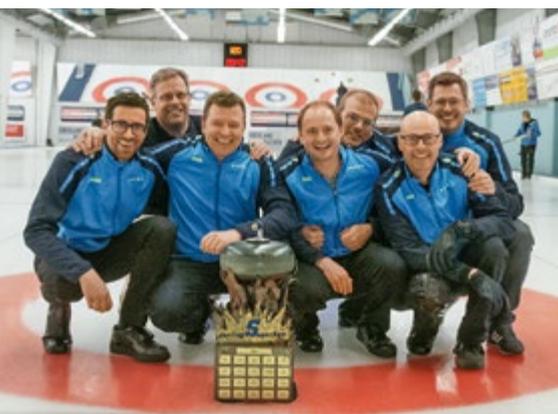
L'esquisse de projet donne un premier aperçu, qui pourra servir de base au reste des travaux. Le groupe de projet est dirigé par l'entraîneur national Stephan Pfister (entraîneur sport de performance) et accompagné par Sport suisse en fauteuil roulant.

Andreas Heiniger,  
Chef du sport de performance  
Sport suisse en fauteuil roulant

35<sup>e</sup> Kantonale Zürcher Curling Superliga

# Défense du titre réussie

**Le 11 mars, la halle de curling de Wetzikon a accueilli la tour finale de la 35<sup>e</sup> édition de la Kantonale Zürcher Curling Superliga. L'équipe d'Uitikon Waldegg 1 a vaincu Limmattal 1 en finale, s'adjugeant ainsi la coupe pour la deuxième année consécutive.**



Tandis que les représentants des équipes non qualifiées assistent aux matchs en profitant du souper, les huit premières équipes se livrent une lutte acharnée pour déterminer le classement final. L'équipe du CC Wetzikon (Hauser), qui a confirmé sa progression avec une victoire contre Limmattal 1 à l'occasion du dernier match de round robin, doit céder la 7<sup>e</sup> place à l'équipe très convaincante du CC Zurich (Haller) et se classe donc au 8<sup>e</sup> rang. Le match pour la 5<sup>e</sup> place a vu la victoire de la jeune équipe de Limmattal 2 (Andrin Schnider) contre Dübendorf 2 (Felix Attinger). Après un début de saison fracassant avec sept victoires consécutives et une deuxième moitié de saison plutôt décevante, l'équipe de Grasshopper termine l'hiver sur une bonne note avec une victoire nette 10 à 4 contre l'équipe de Dübendorf 1 (Werner Attinger), qui n'évolue pas dans sa composition initiale, et se place donc au 3<sup>e</sup> rang.

La composition de la finale de cette 35<sup>e</sup> édition est à l'image de toute la saison: L'équipe de

Limmattal 1 (Pescia) affiche un bilan de 13 victoires pour 2 défaites ainsi que cinq points d'avance sur le deuxième qui la qualifient pour la finale trois tours avant la fin du championnat. Cette nette domination remet donc en question les chances pour Uitikon de défendre son titre. Mais comme on le dit toujours, chaque match doit être joué. Les tenant du titre évoluent à un niveau élevé et ne cessent de mettre Limmattal en difficulté. Limmattal tente de se battre pour renverser la tendance. C'est sans compter Manuel Ruch (skip d'Uitikon Waldegg) qui parvient toujours à réduire les espoirs de Limmattal à néant avec des pierres parfaitement placées. L'équipe d'Uitikon Waldegg 1 (Moser) s'impose donc 8:4 et conserve son titre, s'emparant de la coupe pour la 6<sup>e</sup> fois.

Lors de la remise des prix, les quatre dernières équipes sont reléguées dans la nouvelle ligue SIEPag A+. Cette nouvelle catégorie fait partie intégrante du championnat organisé par le canton de Zurich. Les douze meilleures équipes se disputeront à nouveau l'année pro-

chaine la prestigieuse couronne de la meilleure équipe zurichoise.

Plus d'informations sous le lien suivant:  
[www.curling-superliga.ch](http://www.curling-superliga.ch)

Urs Kuhn, président

- 1 **L'équipe gagnante d'Uitikon Waldegg 1 (d. g. à d.):** Marco Ramstein, Christian Lüscher, Patrick Hoffmann, Manuel Ruch, Christian Moser, Jean-Nicolas Longchamp, Daniel Helg. Absent: Oliver Winiger
- 2 **Finale: Limmattal 1;** Mario Freiburger en discussion avec Urs Kuhn concernant la prochaine décision tactique. **Uitikon Waldegg 1;** Jean-Nicolas Longchamp donne la glace
- 3 **GC:** Marlene Albrech, Patricia Hächler, Bianca Ruffieux

Curling des sourds

# Notre objectif est clair: ramener une médaille

**En guise de préparation pour Madesimo, l'équipe des Deaflympics a disputé le tournoi Primavera organisé à Lugano par le CC Chiasso. Malheureusement, les matchs ne se sont pas déroulés comme prévu et l'équipe termine le tournoi à l'antépénultième rang du classement. Nous savons donc ce qu'il nous reste à faire au cours des sept prochains mois.**

L'équipe nationale des sourds se présente:

**Chris Sidler (skip) CG Wallisellen:** né en Valais, vit à présent à Niederglatt, marié, deux garçons, menuisier et polysportif. «Mon objectif, c'est de ramener une médaille des Deaflympics qui se tiendront en décembre prochain en Italie. Je me réjouis d'y emmener notre équipe en tant que skip.»

**Guido Lochmann (contre-skip) CC Wetzikon/CG Wallisellen:** domicilié à Hittnau, marié, un fils, pâtissier et boulanger, aime la course à pied et le vélo. «Je me réjouis de la saison à venir et de soutenir notre nouvelle équipe en tant que contre-skip. Je vais tout faire pour que notre objectif de médaille se réalise.»

**Ruedi Graf (front end) CG Wallisellen:** domicilié à Winterthur, marié, trois filles, directeur régional du SGB-FSS, amateur de sport.

«Au vu de la situation actuelle et grâce à notre équipe d'encadrement engagée, j'ai bon espoir que nous réitérions le succès de 2013 et ramenions une médaille en Suisse. Cette ambition constitue un objectif de taille pour moi-même ainsi que pour toute l'équipe.»

**Werner Gsponer (front end) CC Sihlsee:** domicilié à Hochdorf, marié, deux fils, une fille, chauffeur, ancien membre de l'équipe nationale de ski. «Je suis heureux de participer aux Deaflympics en Italie en tant que membre de l'équipe nationale de curling. Je suis très motivé et fais mon possible pour obtenir une médaille à cet événement.»

**René Stutz (front end) CC Wetzikon/CG Wallisellen:** domicilié à Winterthur, serrurier sur véhicules, aime le sport et les voyages. «Je suis extrêmement motivé et donnerai tout pour soutenir l'équipe autant que je le pourrai à Madesimo.»

Ces déclarations motivent également les personnes chargées de l'encadrement (Christian Schaller, coach; Käthy Schlegel, interprète et coach sportive; Elena Schaller, masseuse; Marianne Flotron, cheffe d'équipe) à faire de leur mieux. Lors de la visite officielle du site de la compétition, Marianne Flotron a obtenu de nombreuses informations qui nous permettront de faciliter et de préciser notre organisation. Nous connaissons ainsi notre logement et avons une idée de l'infrastructure disponible à Madesimo. Le slow up de Schaffhouse sera pour nous le coup d'envoi de l'entraînement estival, sur la glace et en dehors.

Marianne Flotron, cheffe d'équipe

1 L'équipe suisse pour les Deaflympics porte un regard confiant sur la compétition à Madesimo. D. g. à d.: Chris Sidler, Guido Lochmann, Ruedi Graf, Werner Gsponer, René Stutz



Championnats suisses des juniors filles et juniors, Arlesheim, 8 au 10 et 15 au 17 mars 2019

# Des matchs difficiles et passionnants

**Du 8 au 10 ainsi que du 15 au 17 mars, Arlesheim a accueilli les juniors filles et juniors à l'occasion des championnats suisses. Après trois tours de ligue, huit équipes sur les dix équipes participants se sont qualifiées pour le tour final à Arlesheim chez les filles et chez les garçons.**



Chez les juniors, les vice-champions du monde de Glaris Belvédère (Marco Hösli, skip) figuraient clairement parmi les favoris pour le titre. Chez les juniors filles, il s'agissait de l'équipe de Lucerne (Selina Witschonke, skip). Les Lucernoises ont déjà participé à deux championnats du monde et disposent ainsi d'une expérience considérable des grandes compétitions. Chez les juniors, le championnat ne s'est pourtant pas déroulé comme prévu.

Malgré son rôle de favoris, l'équipe de Glaris connaît des difficultés dès le début de la compétition et ne parvient pas à évoluer à son niveau habituel. Les joueurs commettent trop d'erreurs, dont les adversaires peuvent profiter et qui impactent donc leur classement. Les Glaronnais perdent cinq matchs sur sept rencontres et manquent ainsi les play-offs.

L'équipe locale de Bâle (Noé Traub, skip) ainsi que les équipes de Lausanne (Gaëtan Mancini, skip) et de Soleure-Bienne (Jan Iseli, skip) ont progressé de manière solide pour s'adjuger les

premières places du classement et s'affronter pour les médailles.

Lausanne et Soleure-Bienne s'imposent d'abord contre Bâle et s'affrontent donc à l'occasion d'une finale passionnante pour se qualifier pour la finale. C'est à la dernière pierre que les Lausannois parviennent à se hisser en finale, tandis que l'équipe de Jan Iseli et celle de Noé Traub s'affrontent pour le bronze. Les Bernois (Yves Stocker) attendent les Lausannois en finale. Les Bernois ont fait preuve d'un niveau très constant durant toute la saison et se sont hissés souverainement en tête de classement. Les Bernois prennent rapidement le contrôle du match pour s'adjuger le titre, alors que les Bâlois s'emparent du bronze.

Chez les juniors filles, les Lucernoises ont fait honneur à leur rôle de favorites. En remportant tous leurs matchs, elles se qualifient invaincues pour la finale. Les équipes derrière Lucerne se livrent une réelle bataille. Lausanne (Melissa Tanner), Interlaken (Fabienne Rieder), Berne

(Michelle Schlachter), Wetzikon (Nora Wüest) et Bienne-Saint-Gall (Sarah Müller) avaient toutes des chances de se qualifier pour les play-offs. Finalement, Lausanne-Morges-Gstaad, Interlaken et Bienne-Saint-Gall y parviennent. Durant les matchs des play-offs, c'est l'équipe de Lausanne qui parvient à imposer le jeu le plus efficace. Les Romandes s'imposent contre Interlaken et Bienne-Saint-Gall pour s'emparer de la deuxième place en finale, lors de laquelle l'équipe de Selina Witschonke montre à nouveau toute sa classe. Elles prennent le contrôle de la rencontre dès le départ et ne lâchent rien durant les dix ends. Ainsi, les Lucernoises s'adjugent leur 3<sup>e</sup> titre de championnes suisses. Interlaken obtient le bronze contre Bienne-Saint-Gall.

Marco Battilana,  
Chef de la relève SWISSCURLING

2



3



4



1 Les juniors en action. Photos: Roland Beck

2 Les championnes suisses juniors 2019, d. g. à d.: Anna Gut, Selina Witschonke, Elena Mathis, Marina Loertscher, Mirjam Ott (coach)

3 Team Lausanne-Morges-Gstaad se bat pour l'or

4 Les champions suisses juniors 2019, d. g. à d.: Daniel Stocker (coach), Marcel Gertsch, Felix Eberhard, Yves Wagenseil, Yves Stocker

Championnat suisse de double mixte de la relève, Arlesheim, 29 au 31 mars 2019

# A nouveau un champion suisse romand

**Après le succès de l'année dernière, le 2<sup>e</sup> championnat suisse de double mixte de la relève a eu lieu cette année à Arlesheim. 32 équipes se sont battues pour obtenir une des deux places disponibles pour la Suisse au championnat du monde non officiel à Stockholm. Comme en 2018, le titre revient cette année encore à une équipe de Suisse romande.**

Après la prolongation du délai d'inscription, les 32 places sont attribuées relativement vite, si bien que certaines équipes doivent être placées sur liste d'attente. Les 32 équipes, constituées d'une junior fille et d'un junior, s'affrontent pour le titre lors d'un triple knock-out. Cela signifie que les équipes sont éliminées du tournoi à leur troisième défaite.

Le vendredi et le samedi, le but est de se qualifier pour les quarts de finale de dimanche par le biais des roads A, B ou C. Malheureusement, il n'y a que trois quarts de finale le dimanche, étant donné que l'équipe de Berne-Genève doit déclarer forfait pour des raisons médicales.

Les deux matchs des demi-finales se jouent pour obtenir non seulement une place en finale, mais aussi le droit de participer aux championnats du monde de double mixte à Stockholm, auxquels la Suisse est invitée à envoyer deux équipes. Ces deux places sont obtenues par Lausanne Olympique 2 (Marina Loertscher/Gaëtan Mancini) et Soleure (Fabienne Mollet/Max Winz). Lausanne Olympique 2 s'impose clairement en finale pour s'adjuger le titre de champion suisse. Gaëtan Mancini parvient ainsi à conserver son titre de l'année précédente, qu'il avait obtenu avec Fabienne Gimmel. Lors du match pour la médaille de bronze, Lausanne-Lucerne (Anna Gut/Pablo Lachat) s'impose contre Soleure-Zoug (Nadine Bärtschiger/Nathan Weber). Quatre équipes sont éliminées en quart de finale après une belle performance: Berne-Genève (Fabienne Gimmel/Leny Emmenegger), Neuchâtel 1 (Ophélie Gauchat/Yves Wagenseil), Bâle 1 (Xenia Schwaller/Kim Schwaller) et Bienne-Saint-Gall (Malin Da Ros/Jan Iselli).

Stefan Meienberg,  
Coach national de la relève



1

Max Winz et Fabienne Mollet remportent la médaille d'argent. Photos: Roland Beck

1 Gaëtan Mancini et Marina Loertscher (Lausanne-Olympique 2) sont champions suisses de double mixte



2

Championnat du monde de double mixte junior, Stockholm (Suède), 25 au 28 avril 2019

# Les Suisses manquent les médailles

**Les deux finalistes des championnats suisses de double mixte ont représenté la Suisse au championnat du monde de double mixte junior non officiel à Stockholm. Malgré leur engagement, les deux Soleurois (Fabienne Mollet et Max Winz) et les deux Lausannois (Marina Loertscher et Gaëtan Mancini) manquent malheureusement de peu les médailles.**

Fin avril, le club de curling de Sundbybergs à Stockholm a accueilli le premier championnat du monde de double mixte junior, placé sous le patronat du Nordic Junior Curling Tour. La compétition a accueilli des équipes du Canada, de l'Ecosse, de la Suède, du Danemark, de la Hongrie et de la Suisse, qui se battent pour la coupe créée par la famille Dryburgh – merci Stewart! Elle ne plaçait pas l'accent uniquement sur les victoires et les défaites, mais aussi sur le Spirit of Curling par l'intermédiaire de divers jeux. De plus, James Dryburgh invite chaque équipe à un interview dans son studio TV. Une soirée en bateau est également organisée, avec un repas constitué des fameuses Köttbullar (boulettes de viande suédoises).

Nos deux duos suisses entament la compétition avec des victoires nettes contre les équipes du Danemark. Loertscher et Mancini gagnent également de justesse contre la Hongrie. Le lendemain, Fabienne Mollet et Max Winz perdent contre l'équipe suédoise NJCT Wild Card après un début de match manqué. Les Lausannois concèdent de justesse un match de haut niveau contre le Canada 1

avant que Winz/Mollet prennent leur revanche contre cette même équipe. Après la soirée en bateau, les deux duos suisses commencent leur journée avec deux défaites contre le pays hôte suivies de deux victoires contre l'Ecosse. Nos deux équipes helvétiques se qualifie ainsi pour les quarts de finale.

Le dimanche matin, Loertscher/Mancini font preuve d'un niveau excellent et s'imposent souverainement contre le Canada 2. Les Soleurois s'inclinent de très peu contre le Canada 1 après une dure bataille. En demi-finale, les champions suisses connaissent un début de partie difficile et finissent par s'incliner contre l'équipe du Canada 1. Bien qu'ils montrent un niveau nettement supérieur lors du match pour le bronze, cette rencontre tourne une fois encore à leur désavantage: le dernier double take-out curlé un peu trop et manque son but. Nous rentrons donc à la maison sans médaille, mais avec plein d'expériences positives en tête.

Martin Rios, Coach national de la relève

- 1 Marina Loertscher au lancer de pierre (Photo Credit: Stefan Tjärnlund)
- 2 Max Winz en plein balayage (Photo Credit: Stefan Tjärnlund)



International Junior Curling Club Bonspiel, Champéry, 5 au 7 avril 2019

# Trois jours de jeux de haut niveau

**Du 5 au 7 avril 2019, Champéry a accueilli pour la première fois l'International Junior Curling Club Bonspiel (IJCCB). 18 équipes junior parmi les meilleures de leur pays, composées de jeunes gens, garçons et filles, provenant d'Allemagne, d'Ecosse, d'Italie et de Suisse se sont affrontées sur la glace du Palladium durant 3 jours.**



- 1 Le podium de ligue A avec Yodli, la mascotte des JOJ2020
- 2 Le podium de ligue B
- 3 Les équipes de Champéry préparent la fondue-party
- 4 Ambiance lors de la soirée disco-glace

Créé en 2003 par un groupe de passionnés voulant donner une chance aux juniors d'accéder à des compétitions internationales, le IJCCB s'est déroulé depuis dans plusieurs villes d'Europe, Edinburgh (SCO), Arlesheim (SUI), Füssen (GER), Lausanne (SUI), ou Pinerolo (ITA), ville où se sont tenus les épreuves de curling des JO 2006 de Turin.

La victoire du groupe A est revenue au team allemand d'Oberstdorf suivie par l'équipe de Swissleague A junior de Champéry, composée de Leny Emmenegger, Adrien Bellon, Robin

Bochatay et Baptiste Défago (skip). Pour le groupe B, on trouve en première place le team bâlois CRB 1, suivi par les écossais d'Ayr et la deuxième équipe bâloise CRB 2 en 3<sup>ème</sup> place. Résultats et photos sur le site [curlingchampéry.ch](http://curlingchampéry.ch).

En plus des joutes, les curleurs ont pu participer à une fondue-party, une disco-glace et une visite de la station de Champéry avec le petit train du village. D'excellents moyens pour renforcer le «Spirit of Curling», même en dehors de la glace. Une ambiance sympathique et conviviale a régné tout au long de ces 3 jours

de jeux de haut niveau. Lors de la cérémonie de clôture, les prix ont été distribués par Yodli, la mascotte des Jeux Olympiques de la Jeunesse de Lausanne 2020. La station de Champéry, qui avait déjà mis sur pied les FOJE en 2005 en collaboration avec Monthey, organisera les épreuves de curling des JOJ du 9 au 22 janvier 2020.

Jacques Dussez,  
Président de Curling Club Champéry

3T, Tenero, 26 au 31 mai 2019

# Cadre national de la relève au 3T à Tenero

**Le cadre national de SWISSCURLING s'est à nouveau rendu, comme de coutume, au Talent Treff Tenero (3T), camp d'entraînement organisé par Swiss Olympic. Les équipes à s'y rendre, appartenant au cadre national, étaient celles de Lucerne (Witschonke), et de Berne (Wagenseil), Glarus (Hösli), et Lausanne (Lachat). De plus, les équipes du cadre national se voyaient rejointes par l'équipe du YOG (J. Iseli).**

La semaine a commencé par la traditionnelle course d'orientation, qui nous emmena de Tenero à Locarno, tout en nous occupant par le biais de diverses activités. Celles-ci étaient si compliquées, que seules 2 équipes ont réussi à toutes les effectuer. Cette première étape amusante franchie, nous nous retrouvons dès l'après-midi pour des entraînements en salle; à savoir de la coordination, de la force, mais également certains exercices pour améliorer nos réflexes. Cette première étape physique dorénavant franchie, nous nous retrouvons pour terminer la journée avec une intéressante réunion en compagnie de l'aide sportive suisse, avant de rejoindre les terrains de tennis, où quelques beaux affrontements ont eu lieu!

La météo capricieuse du mardi nous força à changer un peu les plans initiaux. Nous nous retrouvons alors à 7h du matin, vêtus de néoprène, dans le lac, afin de faire du Stand-Up Paddle, puis nous rendîmes aussitôt en salle de force, où les premiers entraînements individuels eurent lieu. Ceci terminé, une nouvelle séance avec pour thème la psychologie du sport eut lieu, avant que l'après-midi se poursuive par un nouveau circuit de force, puis un de coordination.

Après ces deux jours d'entraînement intensif, vint la plus belle, mais la plus fatigante journée, celle de l'excursion d'équipe en vélo. Les athlètes, accompagnés par GPS Schluni, et leurs deux entraîneurs, partirent pour une fantastique virée à travers le Tessin, avec comme but final, le sommet du Monte San Salvatore. Celui-ci ayant été grimpé à pied, les jambes pour revenir à Tenero par le Monde Ceneri furent lourdes, et la baignade régénératrice dans le lac fut agréable à tous!

Le jeudi, fatigués de cette excursion d'environ 100 km, les athlètes furent poussés dans leurs derniers retranchements, cela notamment par le biais des entraînements de force organisé le matin, ainsi que des traditionnels tests du cadre, qu'ils passèrent en milieu de journée.



1



2

Cette expérience ainsi passée, ils eurent le plaisir de suivre deux nouvelles réunions de Swiss Olympic, ayant pour thème le dopage, et les valeurs olympiques. Celles-ci furent bien étreintes au sein de la soirée par Elena, lors du «Mini-super-10-Kampf», lors duquel Elena réussit une belle performance en se qualifiant pour la finale.

Un immense remerciement à Martin Rios, Stefan Meienberg et Andreas Schlunegger pour leur travail excellent tout au long de la semaine.

Pablo Lachat

- 1 Photo de groupe du cadre national sur le San Salvatore
- 2 Session de coordination (Max Winz, Jan Iseli & Yves Wagenseil)



**Curling fréquence cardiaque**  
Taille: 200 x 65 mm



**Curling joueur**  
Taille: 200 x 99 mm



**I love Curling**  
Taille: 200 x 92 mm



**Curling pierre**  
Taille: 200 x 62 mm

Tous les autocollants Curling sont disponibles en deux couleurs: argent métallique et anthracite métallique

Commande ton autocollant Curling maintenant:

**[www.curling4you.ch](http://www.curling4you.ch)**

**pimp it up**

- **Technik-Kurse**
- **Skipkurse**
- **Teamtraining**
- **Future Camp**
- **Brush-Up-Weekend**



Colloque des coaches de la relève, Macolin, 11 mai 2019

# Discussions engagées et rencontres passionnantes

**Le samedi 11 mai, Macolin a accueilli le 2<sup>e</sup> colloque des coaches de la relève. Stefan Meienberg, Curdin Albertini, Erich Nyffenegger et Marco Battilana ont organisé ce jour-là un programme spécialisé.**



1 Erich Nyffenegger explique la structure des règlements pour les championnats de la relève

Plus de quarante coaches de la relève provenant de toute la Suisse et de différentes ligues y prennent part. Comme l'année dernière, cette journée poursuit des objectifs variés. SWISSCURLING souhaite d'une part saisir cette occasion pour transmettre directement aux coaches de la relève des nouveautés et informations importantes concernant le domaine de la relève. De plus, le programme comprend également différentes présentations courtes sur le thème du travail avec les jeunes. Il s'agit bien entendu aussi de faire des rencontres et de favoriser les discussions. Après une brève introduction le 11 mai, il est donc tout d'abord question de présenter le concept

du cadre de la relève ainsi que le processus de sélection. La toute dernière heure «Règlements et processus» aborde la structure et la logique des règlements. Les participants apprennent à appliquer et à présenter des règlements. On leur donne aussi un bref aperçu des modifications et améliorations prévues pour la saison 19/20. La session «Comment enseigner la tactique à mon équipe?» a pour objectif de donner aux participants un aperçu le plus large possible des différentes possibilités d'enseigner la tactique. Enfin, les coaches reçoivent des avis de spécialistes sur la manière de structurer les entraînements physiques. Pour clore la journée, une discussion animée a lieu

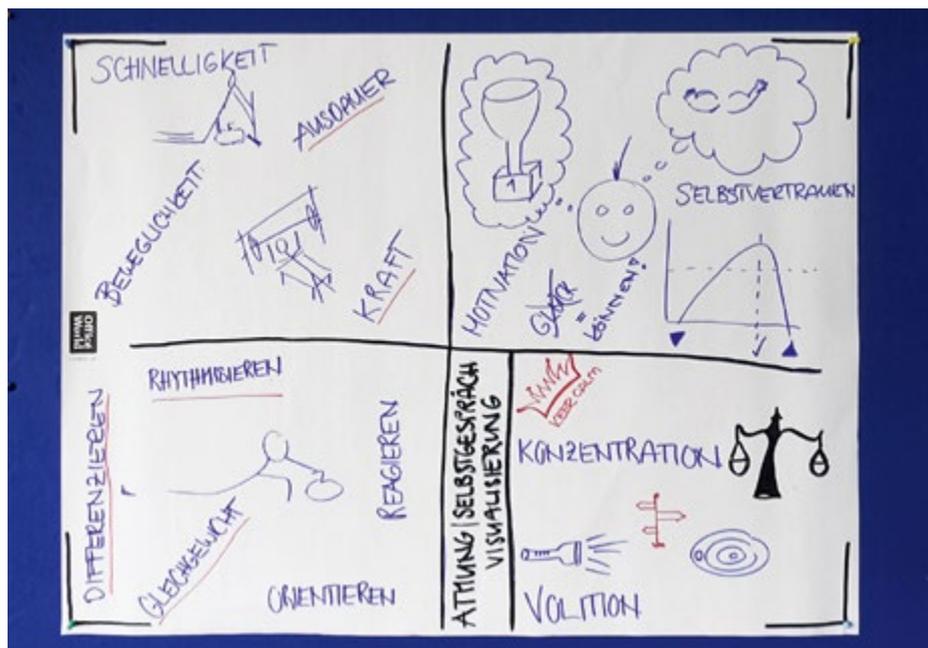
en commun pour traiter de divers thèmes. La journée a été très intensive et utile, avec de très bonnes discussions et des rencontres passionnantes. Sur la base des réactions positives des participants, SWISSCURLING a décidé de reconduire le colloque des coaches de la relève, qui aura lieu à nouveau début mai prochain.

Marco Battilana,  
Chef de la relève de SWISSCURLING

Module J+S

# Principes d'entraînement

16 moniteurs se sont réunis pour suivre une formation continue J+S à la halle de curling de Berne. Ils ont travaillé dur pendant une journée et ont entretenu des échanges intensifs. Thomas Lips, entraîneur national de l'élite hommes, comptait également parmi les participants.



1 Le modèle de performance illustré

Le cours J+S «Principes d'entraînement» a été organisé cette année pour la première fois au mois de mai puisque ses thèmes principaux «Planification de la saison et des entraînements» sont d'actualité au printemps. Le cours abordait également le thème de la condition physique, qui revêt une importance déterminante durant l'entre-saison.

Après la session théorique présentée par Meico Oehninger sur le thème du concept de motricité sportive, les participants doivent mettre la main à la pâte sous la forme d'un travail de groupe. Il s'agit de différencier les éléments physiques et mentaux et de déterminer quels aspects interviennent dans les deux catégories. Les participants ont pour tâche d'illustrer ces aspects au moyen d'exemple pratiques de l'entraînement quotidien.

Pour ce qui concerne le thème «Planification de la saison et des entraînements», un programme est élaboré pour les échelons FTEM F1 à F3, et un autre pour les échelons T1 à T2. Ces calendriers sont construits de manière à englober la saison entière, puis discutés. Des aspects tels que l'entraînement mental, les événements d'équipe et le temps de régénération sont également pris en considération.

Parallèlement, un plan des entraînements est élaboré pour distinguer les différentes phases d'entraînement. Pour ce faire, deux à trois objectifs de saison sont fixés. Selon les résultats obtenus, le calendrier de saison et des entraînements doit ensuite être adapté. Thomas Lips, entraîneur national de l'élite, fait part aux participants de ses réflexions sur ces deux thèmes. Il rappelle également que cette analyse doit tenir compte de l'analyse personnelle ainsi que de l'analyse de l'équipe et des joueurs.

Lors des discussions sur le thème de la condition physique, les participants abordent les différentes possibilités de soumettre les athlètes à un entraînement physique adapté à leur âge et sans grande infrastructure.

Erich Nyffenegger,  
Chef de la formation de SWISSCURLING

## Module J+S

# Perfectionnement moniteurs

**Pour la première fois, un cours J+S a été organisé en mai sur le campus de Sursee. Le thème «Perfectionnement moniteurs» comprenait la présentation du nouveau modèle de formation J+S lancé par l'OFSP. Martin Stucki y a participé en tant qu'intervenant invité.**

Après les thèmes standards «J+S News, FTEM et modèle de sliding en cinq phases», les personnes présentes doivent déjà prendre le relais. En groupes, les participants abordent les questions suivantes et les présentent devant l'assemblée:

- > Quelles capacités et connaissances caractérisent une monitrice J+S?
- > Connais-tu les motivations de tes participants?

Les discussions donnent lieu à des opinions très diverses et à un vif échange d'expériences.

Le nouveau modèle de formation J+S vient remplacer l'ancienne structure abordant les ressources d'enseignement centrales J+S et opère un changement directionnel dans la formation, abandonnant les concepts théoriques pour aborder un transfert et une mise en œuvre pratiques des connaissances.

Lors d'un brainstorming, les participants recherchent des termes clés concernant les éléments suivants et les affichent:

- > «Créer un climat propice à l'apprentissage»
- > «Elaborer des objectifs d'apprentissage et créer une structure»
- > «Mener des groupes de manière assurée et efficace»
- > «Donner des tâches et des feedbacks utiles»

Ces mots clés permettent ensuite de trouver des exemples pour la pratique et une manière d'intégrer ces principes à l'entraînement quotidien de l'équipe.

Ce cours aborde également le thème de l'apprentissage par images. Le manuel de sliding en cinq phases et de vidéos techniques permettent de comprendre comment des images peuvent être utilisées efficacement durant l'entraînement quotidien.

Cette journée de cours se termine par une présentation des différents outils pouvant être utilisés durant l'entraînement, sur la glace ou en dehors. Martin Stucki présente divers appareils, qu'il est également possible de se procurer avec un budget limité.

Erich Nyffenegger,  
Chef de la formation de SWISSCURLING

## VUE D'ENSEMBLE DE L'OFFRE DE COURS POUR 2019

### Cours J+S

Dates	Type de cours	Lieu	Statut	Remarques
02 au 07.09.2019	Cours de base moniteurs J+S (f)	Engelberg	Complet	Voir CB Brigue
07.09.2019	Technique + tactique (d)	Engelberg	10 places libres	
15.09.2019	Principes d'entraînement (f)	Lausanne	1 place libre	
21.09.2019 (1 <sup>ère</sup> partie) 26.10.2019 (2 <sup>e</sup> partie)	Compétence d'enseignement	ouvert	10 places libres	2 <sup>e</sup> jour sur le thème du mental
27 au 29.03.2020 (1 <sup>ère</sup> partie) 17 au 19.04.2020 (2 <sup>e</sup> partie)	Cours de base moniteurs J+S (d)	Brigue	Nombre de places suffisant	Cours supplémentaire de 2 x 3 jours

### Cours SCA

Dates	Type de cours	Lieu	Statut	Remarques
16 et 17.08.2019	Cours d'iceman (d)	Baden	Peu de places libres	Inscription directement auprès du Shot Shop, Langenthal
19.10.2019	Cours de responsable des jeux (d/f)	Berne	Nombre de places suffisant	Cf. site Internet SWISSCURLING
02.11.2019	Cours de responsable des jeux (d)	Baden	Nombre de places suffisant	Cf. site Internet SWISSCURLING
02.11.2019	Cours de formation continue moniteurs Cherry rockers	Glaris	Nombre de places suffisant	Cf. site Internet SWISSCURLING
03.11.2019	Introduction à l'encadrement d'équipes de la relève	Berne	Nombre de places suffisant	Cf. site Internet SWISSCURLING

Les halles de curling se présentent

# Au centre de la Suisse: Centre de curling de Baden-Dättwil



- 1 Notre halle
- 2 Jeu et plaisir
- 3 Etape culinaire après le match

Adresse de la halle: Zelgweg 15,  
5405 Baden-Dättwil  
Site Internet: [www.ccbadenregio.ch](http://www.ccbadenregio.ch)  
Ice man: Armin Harder  
Année de construction de la halle: 1999  
Année de fondation du club: 16 décembre  
1997, groupement des 7 club de la région  
de Baden  
Nombre de rinks: 4  
Saison de curling de mi-juin à mi-avril  
(au moins 10 mois de glace!)  
Restaurant du curling ouvert lors d'activités  
pour les membres, de tournois, d'événements  
et sur demande.  
Des plats sportifs et ambitieux correspondant  
à l'événement, fournisseurs locaux.  
Le club CC Baden Regio est propriétaire de  
la halle (terrain en droit de superficie) et  
possède actuellement quelque 300  
membres, dont 60 juniors.  
Un centre juniors et une école de curling  
avec des cours pour débutants, des cours  
de base et des cours de technique en  
collaboration avec Roger Schmidt.  
Nous proposons dix mois de glace  
d'excellente qualité et sommes la première  
halle de curling d'Europe à proposer un  
soutien technique par l'intermédiaire du  
Klutch Curling.

Notre halle de curling fêtera son 20<sup>e</sup> anniversaire en septembre prochain à l'occasion d'un événement de deux jours et demi. Du point de vue des transports, notre halle est très centralisée: proche de la sortie Baden West sur l'A1 et bien desservie par les transports publics, elle accueille des curleurs venant des quatre coins de la Suisse. Elle est située à côté du centre sportif de Baregg et de l'Aparthotel Baden-Dättwil.

Seule halle de curling de Suisse centrale à rester ouverte durant l'été, elle constitue un pôle d'entraînement estival pour les équipes de pointe. Depuis l'automne 2019, nous faisons partie des centres d'entraînement régionaux de SWISSCURLING.

De juillet à mi-septembre, nous organisons une ligue d'été qui constitue une possibilité idéale pour le sport pour tous et les curleurs amateurs de se préparer pour la saison. La fin de la saison d'été est marquée par le Baden Masters, un tournoi du World Curling Tour qui aura lieu cette année pour la 19<sup>e</sup> fois. Cet événement constitue un des 8 meilleurs événements sportifs argoviens. Nous nous réjouissons d'accueillir à Baden Niklas Edin, d'autres équipes de pointe européennes et l'élite suisse masculine. Cette année également, nous offri-

rons une wild card au champion suisse junior. Le CC Baden Regio vit de la participation active des membres aux entraînements hebdomadaires et à la ligue interne de la halle. De mi-septembre à fin mars, les équipes se battent pour le titre de champion du club dans un système de promotion et relégation. Des tournois internes et externes viennent compléter le programme annuel, comptant notamment les tournois très appréciés de la Guggeli Trophy, la Chäs Cup et la Amasus Skins Game Trophy. Le mélange des classes d'âge contribue à établir une atmosphère sportive agréable au restaurant du club après les matchs. Des initiations dirigées par les membres viennent compléter l'offre du CC Baden Regio, renflouer la caisse du club et promouvoir l'image du curling.

Le centre junior a connu un développement réjouissant au cours des dernières années. Les cherry rockers constituent une base solide, et les juniors font preuve d'un bon niveau et nourrissent une ambition sportive saine pour atteindre des objectifs ambitieux. Dans quelques années, nous espérons pouvoir à nouveau compter une équipe élite au sein du club.

CC Baden Regio

Les halles de curling se présentent

# Halle de Zoug: moderne et beaucoup de disponibilités



1 **Matches dans la halle de 5 rinks**  
2 **Le restaurant avec vue sur la halle de curling**

La première halle de deux rinks et demi a été ouverte à Zoug après à peine une demi année de construction. Suite à la transformation en une halle de trois rinks, deux rinks étaient forcés de joués dans des directions opposées, étant donné qu'une pierre pouvait se trouver dans deux maisons à la fois, tant la place était

limitée! En début et en fin de saison, il arrivait également de temps en temps qu'un rayon de soleil filtrant par la fenêtre sud réduise le premier rink à l'état de piscine.

C'est en 1999 que l'actuelle halle de cinq pistes a été ouverte. Elle est moderne encore aujourd'hui et propose les meilleures condi-

*Adresse de la halle:* Weststrasse 9, 6300 Zoug

*Site Internet:* [www.cczug.ch](http://www.cczug.ch)

*Ice man:* Les techniciens de la glace «spécialisés» pour le curling sont Erwin Fassbind (champion du monde de bob en 1986 et 87) et Marcel Greber. Ils sont assistés de Markus Andermatt, Volkmar Maudrich, Thomas Bieri, Andi Klingler et Daniel Bürgler.

*Année de construction de la halle:* 1999

*Année de fondation du premier club de curling:* 1966, Curling Club Zoug

*Nombre de rinks:* 5

*Saison:* de fin août à début avril, à part en 2019 (à cause de «la Fédérale», la saison commencera le 16 septembre 2019).

*Restaurant du curling:* ouvert le lundi et le mercredi à partir de 16h30 lors des matchs, tournois, initiations et matchs du EVZ Zoug. Soirs supplémentaires possibles sur demande.

*Meilleur plat:* curry vert thai

*Combien de clubs abrite votre halle?*

Zoug compte trois clubs; le CC Zoug est le club principal et exploitant de la halle. Nos clubs invités sont le CC Wädenswil Zimmerberg et le CC Stoos.

*Nombre de curleurs total:* plus de 200 actifs (clubs invités inclus) et 30 juniors ou cherry rockers

*Qu'est-ce qui caractérise votre halle?* Beaucoup de glace à disposition au centre de la Suisse avec des nouvelles pierres. Excellente entente entre le club et l'ice man.

*Un événement marquant:* Nous avons vécu nos plus beaux moments lors du tournoi du printemps lorsque celui-ci comptait 88 équipes, un des points forts de la saison pour le CC Zoug. Cette tradition a pris fin avec le tournoi organisé pour les 50 ans de notre club et qui réunissait 66 équipes.

En 2008, une pierre de curling a été volée... et a disparu sans laisser de trace. Par chance, le club a pu recourir à une pierre de remplacement appropriée.

tions d'entraînement. Grâce aux cinq pistes disponibles, la glace est toujours libre et utilisée plus ou moins intensivement par les divers membres du club. Le système de réservation en ligne permet de gérer l'occupation de la halle et d'effectuer des réservations à court terme.

Le CC Zoug et la halle assurent leur financement principalement par le biais des initiations: l'année dernière, la halle a accueilli quelque 300 événements et loué quelques 450 pistes. Ces initiations permettent de maintenir le prix des cotisations dans des limites raisonnables. Nos pierres de curling ont été décréteé que 20 ans de curling, c'était bien assez. Elles ont donc été remplacées pour la saison 2019–2020 et viennent optimiser encore davantage une glace de très grande qualité. L'objectif est de parvenir à une glace qui curl régulièrement de 5 pieds. Nous sommes impatients de voir le résultat.

Nous sommes toutefois encore plus impatients d'accueillir notre nouvelle restauratrice, qui passe d'une piscine à une halle de curling. Nous espérons pouvoir profiter d'instantanés agréables et ensoleillés avec le nouveau personnel. En plus d'une cuisine qui accorde une importance considérable aux produits régionaux, la carte contiendra encore des spécialités de pays comme le Brésil, la Thaïlande et le Tibet. Bien entendu, tout sera confectionné par des personnes provenant de ces pays. Venez donc nous rendre visite! A la halle de curling de Zoug, il y a toujours quelque chose à faire.

Barbara Huggenberger et Serge Lusser

## Agenda

# Aperçu de toutes les compétitions de l'association

## SPORT POUR TOUS

<b>Open Air</b>	06.12.–08.12.2019		Eliminatoires
<b>Mixtes</b>	29.11.–01.12.2019	Champéry	Eliminatoires
<b>Séniors</b>	13.12.–15.12.2019	Flims/Küssnacht	Eliminatoires
<b>Séniors femmes</b>	13.12.–15.12.2019	Flims	1 <sup>ère</sup> partie
<b>Open Air</b>	31.01.–02.02.2020	Kandersteg	Championnat suisse
<b>Actifs</b>	07.02.–09.02.2020	Wetzikon	Championnat suisse
<b>Double mixte Sport pour tous</b>	14.02.–16.02.2020	Neuchâtel/Emmental	Eliminatoires
<b>Séniors</b>	20.02.–23.02.2020	Berne	Championnat suisse
<b>Séniors femmes</b>	21.02.–23.02.2020	Berne	Championnat suisse
<b>Fauteuils roulants</b>	06.02.–09.02.2020	Oberwallis	Championnat suisse
<b>Double mixte Sport pour tous</b>	28.02.–01.03.2020	Lucerne	Championnat suisse
<b>Mixtes</b>	20.03.–22.03.2020	Gstaad	Championnat suisse

## ÉLITE

<b>Hommes</b>	19.12.–22.12.2019	Biel/Bienne	Coupe Suisse
<b>Femmes</b>	19.12.–22.12.2019	Biel/Bienne	Coupe Suisse
<b>Double mixte</b>	19.12.–22.12.2019	Biel/Bienne	Coupe Suisse
<b>Femmes/Hommes</b>	24.01.–26.01.2020	Interlaken	Super League Hommes
<b>Femmes/Hommes</b>	08.02.–16.02.2020	Thoune	Championnat suisse
<b>Double mixte</b>	26.02.–01.03.2020	Aarau	Championnat suisse

## RELÈVE

<b>Juniors/Juniors filles</b>	09.11.–10.11.2019	Biel/Bienne	Qualification A/B, 1 <sup>ère</sup> et 2 <sup>ème</sup> partie
<b>Juniors/Juniors filles</b>	09.11.–10.11.2019	Urdorf	Qualification B/C, 1 <sup>ère</sup> partie
<b>Juniors/Juniors filles</b>	16.11.–17.11.2019	Champéry	Qualification B/C, 2 <sup>ème</sup> partie
<b>Juniors A/Juniors filles A</b>	14.12.–15.12.2019	Arlesheim	1 <sup>ère</sup> partie
<b>Juniors B/Juniors filles B</b>	14.12.–15.12.2019	Wetzikon	1 <sup>ère</sup> partie
<b>Juniors C/Juniors filles C</b>	18.01.–19.01.2020	Thoune/Wildhaus/Morges/Emmental	1 <sup>ère</sup> partie
<b>Juniors A/Juniors filles A</b>	01.02.–02.02.2020	Saint-Gall	2 <sup>ème</sup> partie
<b>Juniors B/Juniors filles B</b>	01.02.–02.02.2020	Lausanne	2 <sup>ème</sup> partie
<b>Juniors C/Juniors filles C</b>	08.02.–09.02.2020	Baden/Uzwil/Neuchâtel/Emmental	2 <sup>ème</sup> partie
<b>Juniors A/Juniors filles A</b>	08.02.–09.02.2020	Genève	3 <sup>ème</sup> partie
<b>Juniors B/Juniors filles B</b>	08.02.–09.02.2020	Zoug	3 <sup>ème</sup> partie
<b>Juniors B/Juniors filles B</b>	22.02.–23.02.2020	Saint-Gall	Championnat suisse
<b>Juniors C/Juniors filles C</b>	29.02.–01.03.2020	Berne	Championnat suisse
<b>Juniors A/Juniors filles A</b>	06.03.–08.03.2020	Adelboden	Championnat suisse 1 <sup>ère</sup> partie
<b>Cherry Rockers</b>	07.03.–08.03.2020	Aarau	Championnat suisse
<b>Juniors A/Juniors filles A</b>	13.03.–15.03.2020	Adelboden	Championnat suisse 2 <sup>ème</sup> partie
<b>Double mixte juniors</b>	27.03.–29.03.2020	Arlesheim	Championnat suisse

**COMPÉTITIONS INTERNATIONALES**

<b>Championnat du monde Mixed 2019</b>	12.10.–19.10.2019	Aberdeen, Ecosse
<b>Championnats d'Europe hommes/femmes 2019</b>	15.11.–23.11.2019	Helsingborg, Suède
<b>19. Winter Deaflympics 2019</b>	12.12.–21.12.2019	Valtellina Valchiavenna, Italie
<b>Youth Olympic Games 2020</b>	09.01.–22.01.2020	<b>Lausanne, Suisse</b>
<b>Special Olympics Switzerland, National Games 2020</b>	23.01.–26.01.2020	<b>Villars-sur-Ollon, Suisse</b>
<b>Championnats du monde juniors/juniors filles 2020</b>	15.02.–22.02.2020	Krasnoyarsk, Russie
<b>Championnat du monde fauteuils roulants 2020</b>	29.02.–07.03.2020	<b>Wetzikon, Suisse</b>
<b>Championnat du monde femmes 2020</b>	14.03.–22.03.2020	Prince George, Canada
<b>Championnat du monde hommes 2020</b>	28.03.–05.04.2020	Glasgow, Ecosse
<b>30<sup>ème</sup> Universiade d'hiver 2021</b>	21.01.–31.01.2021	<b>Lucerne, Suisse</b>



**ARENA**  
FREIZEIT UND SPORT ADELBODEN



## Curling en été à Adelboden à partir du 6 juillet 2019

- **Pass été curling** entraînez-vous jusqu'au 31 octobre autant de fois que vous le souhaitez
- **Cours de curling** cours de technique du 17 au 18 août, cours skip et tactique du 24 au 25 août
- **24<sup>e</sup> Tournoi d'été juniors** du 10 au 11 août
- **49<sup>e</sup> Grand tournoi d'été** du 30 août au 1 septembre

**Nous vous soumettons avec plaisir une offre appropriée !**

Freizeit- und Sportarena Adelboden AG

[www.arena-adelboden.ch](http://www.arena-adelboden.ch)

☎ 033 673 17 77

[info@arena-adelboden.ch](mailto:info@arena-adelboden.ch)

Ursula Pochon parle de son père

# Systeme Schenkel

**A l'occasion d'une visite dans la halle de curling de Lausanne Ouchy, Cristina Lestander a pu s'entretenir avec une connaissance de longue date, Ursula. Une occasion idéale pour raconter et dépeussier de vieilles histoires! Un des récits d'Ursula a particulièrement ému Cristina: la naissance du système Schenkel.**

C'est en 1940 que Papa Charles Schenkel (1902–1979) a commencé à jouer au curling sur l'unique piste de curling qui se trouvait alors derrière le plongeur de la piscine et patinoire de Montchoisi à Lausanne. C'est sur la patinoire de Montchoisi que j'ai personnellement appris à patiner dès 1939. Papa a très vite pris goût au sport du curling et il a, plus tard, participé à de très nombreux tournois et championnats open air. Il était membre, puis aussi président du curling club Lausanne, club fondé en 1938. Papa a été président de la région ouest puis président central de 1963 à 1966.

Il n'appréciait pas particulièrement les systèmes de jeu pratiqués. Souvent, on ne savait pas combien de matches l'équipe allait pouvoir jouer. Le système knock-out, par exemple, était désagréable pour les joueurs tout comme pour les hôteliers ne sachant pas combien de matches on pourrait jouer.

C'est alors qu'il a eu l'idée de créer un système qui allait permettre aux équipes de savoir combien de matches elles allaient jouer et surtout, qu'en perdant le premier match, rien n'était perdu!

Il s'agit donc d'un système où un classement est établi après chaque tour joué et où les appariements se font du haut vers le bas du



classement. Il prévoit en outre que deux équipes ne jouent qu'une seule fois l'une contre l'autre. Si deux équipes qui se suivent au classement se sont déjà rencontrées, on joue contre l'équipe suivante du classement. Le système a été testé pour la première fois lors du championnat régional ouest, en janvier 1961 à Zermatt. Il a alors été apprécié de tous les participants et adopté.

Papa a eu un autre problème qui l'opposait régulièrement au Dr. Alex Dimtza (président de l'ASC de 1957 à 1960). Papa préconisait le classement points, ends, pierres et le Dr. Dimtza était un farouche adepte du classement points, pierres et ends. Pourquoi? Papa estimait que, puisque le match se gagne par les pierres, il faut ensuite tenir compte des ends gagnés et non une nouvelle fois des pierres obtenues. Un écart d'un grand nombre de pierres est bien plus difficile à rattraper qu'un écart de quelques ends. Papa a finalement eu gain de cause. Et maintenant, pratiquement tous les tournois au système Schenkel se jouent avec un classement points, ends et pierres.

En son honneur, Lausanne organise pour la 40<sup>e</sup> fois le tournoi Schenkel du 9 au 10 novembre 2019.

Cristina Lestander en visite à Ouchy



- 1 Charles Schenkel prononce un discours lors de sa présidence au sein de l'Association suisse de curling
- 2 Ursula Pochon à côté de son père (gauche) lors d'un tournoi à Munich en 1972
- 3 La coupe du «Tournoi Mémorial Schenkel»



# sportif

Nous nous engageons pour votre santé. Découvrez notre offre pour les membres de SWISSCURLING. Grâce au partenariat de SWISSCURLING avec Visana, vous économisez jusqu'à 28% sur les assurances complémentaires.

**Votre cadeau de bienvenue:**

100 francs pour vous,  
100 francs pour SWISSCURLING

Voici nos coordonnées:  
Téléphone: 0848 848 899  
[www.visana.ch/khk/swisscurling](http://www.visana.ch/khk/swisscurling)



**visana**

A votre service, tout simplement.

**LE GRUYÈRE**<sup>®</sup>  
**SWITZERLAND**



# Aussi pour les fans de curling.

Le Gruyère AOP félicite  
les 2 team Suisse pour  
leur médailles au  
dernier championnat  
du Monde.



Le goût des Suisses depuis 1115.  
[www.gruyere.com](http://www.gruyere.com)



Suisse. Naturellement.



**Notre Fromage Suisse.**  
[www.fromagesuisse.ch](http://www.fromagesuisse.ch)

